

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 203

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 1. September 1971
Berne, mercredi 1^{er} septembre 1971

2149

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 203

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 203 - 1. 9. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Capital Growth Fund Distributors AG, in Liquidation, Zürich.
Société Immobilière Galvina SA, en liquidation, à Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 253177-253202.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Aenderung der Lebensmittelverordnung. – ACF modifiant l'ordonnance sur les denrées alimentaires.
BRB über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1971. – ACF fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1971.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. – Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.
Verzollungsvorschriften. – Prescriptions de dédouanement.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Rettifica

concernante il repertorio del Foglio ufficiale svizzero di commercio del 1^o semestre 1971

Per uno spiacevole errore, per il quale la Redazione si scusa, nel Repertorio del 1^o semestre 1971 fra le ditte fallite o poste al beneficio di un concordato è stata elencata la ditta Eros Rizzi SA, Giubiasco. Detta ditta non è mai stata dichiarata in fallimento e non ha mai chiesto il concordato.

Berichtigung

betreffend das Inhaltsverzeichnis zum ersten Halbjahr 1971

Durch einen Irrtum, für welchen sich die Redaktion entschuldigt, ist im Inhaltsverzeichnis zum 1. Halbjahr 1971 unter I «Konkurs und Nachlass-Verträge» die Firma Eros Rizzi SA, Giubiasco, aufgeführt. Die betreffende Firma ist aber weder in Konkurs, noch in Nachlass gewesen. Wir bitten, diese Firma im Inhaltsverzeichnis zu streichen.

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche der Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (1978)

Gemeinschuldnerin: Industrie-Invest AG, Cham.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juni 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 21. September 1971.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1804)

Gemeinschuldner: Kunkler-Alhiser René, Lehenmattstrasse 221, Inhaber der Firma «Guillo R. Kunkler», Handel mit Früchten en gros und landwirtschaftlichen Produkten; Uebnahme von Vertretungen, Amerbachstrasse 33, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1971.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. September 1971, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 1. Oktober 1971.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 15. September 1971, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau – Konkursamt Brugg, 5212 Hausen (1805)

Gemeinschuldner: Gauchat Werner Marcel, 1946, Bäcker und Konditor, von Prêles, jetzt Hauptstr. 115, in Hausen. Früher AVEGA, Autovermietung, Scheibenstr. 29, 3014 Bern.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1971.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Insolvenzerklärung).
Eingabefrist: bis 20. September 1971 an das Konkursamt Brugg, Rühlweg 402, 5212 Hausen.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1806)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Del Perugia Louis, 1901 Genève, ferblantier-appareilleur, 62 chemin des Verjus à Onex GE, actuellement 22, avenue des Grandes Communes au Petit-Lancy GE, par ordonnance rendue le 10 août 1971, par le Tribunal de première instance a été, suite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 30 août 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 septembre 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (1799)

Auflegung von Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Waltert Hans, geb. 1917, von Luzern, dipl. Installateur, wohnhaft Sallerstrasse 16, 8050 Zürich (einziger Gesellschafter der im Handelsregister eingetragenen Firma Hans B. Waltert, Sanitäre Anlagen, Sallerstrasse 16, 8050 Zürich, Kollektivgesellschaft), liegen das Lastenverzeichnis, der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. September 1971 an gerechnet, schriftlich (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, sonst gilt das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind

- Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen,
- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen beim obgenannten Konkursamt schriftlich geltend zu machen, sonst wird Verzicht angenommen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (1807)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe

Im Konkurs über Gürtler-Krenn Jakob, 1938, Neuweilerstr. 3, Allschwil, gew. Kollektivgesellschaft der Firma Arnold & Gürtler, Baumaschinen-Service, Allschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit Kompetenzausscheidung den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuhängen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2300 La Chaux-de-Fonds (1800)

Etat de collocation, inventaire, objets de stricte nécessité et revendication
Failli: Gogniat Gabriel, Le Picotin, cuisinier, domicilié avenue Léopold-Robert 51, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 1^{er} septembre 1971, sinon le dit état sera considéré comme accepté. Sont également déposés l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications.

Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 2560 Nidau (1808)

Schluss der konkursamtlichen Verlassenschaftsliquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Reinhard Ernst Arthur, geb. 1911, gew. Kaufmann, wohnhaft gewesen in Brügg, Römerstrasse 1. Früheres Geschäftsdomicil: Biel, Madretschstrasse 56.
Datum des Schlusses: 27. August 1971.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1809)

Gemeinschuldner: Glaus Theophil, Inhaber der Firma «T. Glaus», Restaurant, Schmiedgasse 40, Riehen.
Datum der Schlusserklärung: 27. August 1971.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1801)

Chiusura di eredità giacente

La procedura di liquidazione di eredità giacente, quella relitta dal defunto Kessel Werner, qdm. Walter, da Massagno, in Agno, già titolare delle Ditte individuali Serral, Skin Packing e Werner Kessel, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 26 agosto 1971 del pretore di Lugano-Campagna.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1401 Yverdon (1802)

Par décision du 26 août 1971, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la faillite de Fiaux Gérard, 1940, originaire de Hermenches (VD), mécanicien auto, Prés-du-Lac 3bis, Yverdon.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1810)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 30 août 1971.

Faillites:

- Baumgartner André, BE, 1922, mécanicien, domicilié 10, Quai des Arcières à Genève, commerce de caravanes, route de St-Julien 186 à Genève. Dit que le failli est excusable.
- Widmer Rose-Marie, 1932, commerce de comestibles à l'enseigne «Au Saumon Fumé», rue de Carouge 65 à Genève, domiciliée chemin Montfleury 2 à Versoix GE. Dit que la faillite est excusable.
- Weiss Walter, 1915, BL, commerçant, domicilié 15, rue Tronchin à Genève. Dit que le failli est excusable.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Kt. Aargau – Konkursamt Baden (1803^b)

Konkursamtliche Steigerung

Im Konkurs der Firma Elektro-Bachmann AG, Spreitenbach, gelangt
Mittwoch, den 22. September 1971, 9.00 Uhr, im Geschäftshaus Poststrasse 35, Spreitenbach,

gegen Barzahlung an einmalige öffentliche Steigerung:

A. Büromaschinen:

- 1 elektr. Ladenkasse NCR Typ C1 3, 50 C/1
- 1 elektr. Rechenmaschine «Totalia»
- 1 elektr. Additionsmaschine «Precisa», Mod. 160-8
- 1 elektr. Schreibmaschine «Torpedo»
- 1 Gravograph, Mod. 1 M 2
- 1 Umdrucker «Orning»
- 1 Zeichenapparat «Pro Signa», Mod. Media

B. Im Enblockverkauf

das gesamte Lager an Haushaltsgeräten, Waschmaschinen, Kühlschränken, Staubsauger, Lampenschirme, Pfannen usw. im Einstandspreiswert von rund Fr. 38 000.–

C. Im Enblockverkauf

das gesamte Lager an Installationsmaterialien, Kabel, Drähten usw. im Einstandspreiswert von ca. Fr. 67 000.–

D. Im Enblockverkauf

das gesamte Lager an Fluoreszenzautomaten, Röhren, Glühlampen, Sicherungen, Kochplatten usw. im Einstandspreiswert von ca. Fr. 13 000.–

E. die Werkzeuge, Leitern usw.

Die Steigerungsobjekte können besichtigt werden nach telefonischer Voranmeldung (Tel. Nr. 056 3 64 69 und 056 2 44 02).

5400 Baden, den 1. September 1971

Konkursamt Baden

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Weinfelden,
für das Konkursamt Weinfelden

(1811)

Einzige konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Gemeinschuldnerin: Maschinenbau Schwarz AG, Weinfelden.

Steigerungstag und -lokal: Montag, 20. September 1971; 14.00 Uhr, im Saal des Hotels Hirschen, Weinfelden.

Auflage der Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis vom 30. August 1971 bis 8. September 1971 auf dem Büro des Betreibungsamtes Weinfelden.

Liegenschaft:

Im Grundbuch Weinfelden Parz. 3448 mit 24.90 a Gebäudegrund, Hof, Anlagen an der Walkestrasse 50, mit Fabrikgebäude Nr. 1966. Brandversichert Fr. 441 000.—

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 434 485.—

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.

8570 Weinfelden, den 20. August 1971

Für das Konkursamt Weinfelden:
Betreibungsamt Weinfelden

Liegenschaftsverwertungen im Pfandfunds- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG, 138, 142; VZG, vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. In der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

In der Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Zürich 7, 8000 Zürich

(1720²)

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandgläubigerin: Monoliva Grundstücks- und Verwaltungen AG, Sitz: Denzlerstrasse 38, 8004 Zürich.

Steigerungstag: Dienstag, 12. Oktober 1971, 15.00 Uhr.

Steigerungsort: städt. Gantokal Neptunstr. 96, Zürich 7.

Eingabefrist: bis 10. September 1971.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 27. September bis 6. Oktober 1971 im Amtsslokal des Betreibungsamtes Zürich 7.

Grundpfand

In Hottingen-Zürich 7 gelegen:

I.

Kat. Nr. 3460, Grundbuchblatt 998, Plan 8¹.

Ein Wohnhaus, Neptunstrasse 93, unter Assek.-Nr. 700 für Fr. 414 000.— versichert, Schätzung 1969, 207,2 m² (Zwei Aren 07,2 m²) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

II.

Kat. Nr. 1898, Grundbuchblatt 999, Plan 8¹.

56,5 m² Wegegebiet an der Neptunstrasse.

Betreibungsamtliche Schätzung Zif. I und II Fr. 600 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 2. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 30 000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961, die Ergänzung vom 30. September 1965 und den Bundesbeschluss vom 23. März 1961, die Ergänzung vom 30. September 1965 und den Bundesratsbeschluss vom 30. Dezember 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland verwiesen. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Zürich im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist.

Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln haben ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

8000 Zürich 7, den 20. August 1971

Betreibungsamt Zürich 7:
I. Schwyn, Subst.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Zürich 11

(1797²)

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandgläubigerin: Monoliva Grundstücks- und Verwaltungen AG, Denzlerstrasse 38, 8004 Zürich.

Steigerungstag: Montag, 25. Oktober 1971, nachmittags 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Städtisches Gantokal, Dörflistrasse 50, Zürich 11.

Eingabefrist: bis 21. September 1971.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 11. bis 20. Oktober 1971.

Grundpfand:

In Zürich 11, Quartier Oerlikon,

Kat.-Nr. 422, Plan 10,

Wohnhaus Ringstrasse 12,

seit 1956 unter Assek.-Nr. 692 für Fr. 156 000.— versichert, mit drei Aren 09 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Vormerkung laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung inkl. ortsübliche Zuehör: Fr. 850 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 7. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 30 000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland hingewiesen.

Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln haben ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

8050 Zürich 11, 31. August 1971

Betreibungsamt Zürich 11:
H. Hauser

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG, 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne – Tribunal du district, Porrentruy

(1812)

Débiteur: Albu SA, terminage de boîtes, 2882 St-Ursanne.

Jour, heure et lieu de l'audience: jeudi 16 septembre 1971 à 11.00 heures au Château (1^{er} étage), salle des audiences du Tribunal, à Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 30 août 1971

Le président du Tribunal II e.r.:
H. Piquerez

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG, 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen – Bezirksgericht Wil

(1813)

Das Bezirksgericht Wil hat mit Entscheid vom 26. August 1971 den von der Firma Häne-Proelectron AG, Zürcherstrasse 10, Wil SG, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist sofort in Rechtskraft erwachsen.

9500 Wil SG, den 27. August 1971

Die Bezirksgerichtskanzlei

Handelsregister – Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zürich – Zurigo

23. August 1971. Industrieprodukte, Interessenvertretung.
Wilkinson AG (Wilkinson SA) (Wilkinson Ltd), in U.S.A. Adresse: Ackersteinstrasse 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. und 17. 6. 1971. Zweck: Verkauf und Marketing von sowie technische Beratung im Zusammenhang mit Produkten, welche von der «Wilkinson Corporation», Englewood, Colorado/USA, ihren Tochtergesellschaften oder Zweigniederlassungen hergestellt oder verkauft werden. Vertretung und Förderung der Interessen der «Wilkinson Corporation», Verkauf von Industrieprodukten sowie Erwerb und Verwertung von Patenten, Lizenzrechten, Know-how und ähnlich gearteten Erfindungs- und Verfahrensrechten im Gebiet der Industrieprodukte. Die Gesellschaft verfolgt diesen Zweck in Europa und anderen Teilen der Welt, nicht aber in den USA. Sie kann auch Grundstücke erwerben, halten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Werner Benz, von Wettingen, in Künsnacht, Präsident und Delegierter des VR mit Einzelunterschrift; Harold Yarnall Sampson, Bürger der USA, in Englewood (Colorado, USA), Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Josephine Benz, von Wettingen, in Künsnacht, Mitglied des VR ohne Unterschrift.

23. August 1971. Technische Verfahren der Baubranche.
Proceg AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1971, S. 1831). Ausarbeitung und Verwertung technischer Verfahren, insbesondere aus der Baubranche, usw. Statuten am 16. 8. 1971 geändert. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 5000 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 12 000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 700 000, zerfallend in 17 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Gemäss näherer Regelung in den Statuten haben bestimmte Personen ein Vorkaufsrecht in Fällen von Aktienübertragungen.

23. August 1971.

Inchema SA, in Wädenswil. Adresse: Oberdorfstrasse 32, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 7. 1971. Zweck: Forschung, Entwicklung und Beratung auf dem Gebiet der angewandten Chemie und mit dieser im Zusammenhang stehenden Verfahrenstechnik, Handel mit und Verwertung von Patenten und Ueberrahme von Vertretungen auf diesem Gebiet sowie Beteiligung an anderen Unternehmen: An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegraphisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Rudolf Hürlimann, von und in Wädenswil, mit Einzelunterschrift.

23. August 1971.

Portoro AG, bisher in Rorschach (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 431). Statuten, ursprünglich vom 12. 8. 1952, letztmalig geändert am 9. 4. 1963, am 8. 7. 1971 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Mythenquai 50 in Zürich 2 (bei Rothschild Bank AG). Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gesellschaft bekundete bei der Gründung die Absicht, das Haus «Casa Vautier», in Porto Ronco, zum Preise von Fr. 100 000 zu erwerben. Zweck der Gesellschaft: Erwerb von Liegenschaften im In- oder Ausland, ihre Verwaltung, Nutzung und eventuelle Wiederveräußerung. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Wenn VR nur aus einem Mitglied besteht, führt dieses Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: Ernst Hofer und Italo Ferry Selenati sind aus dem VR ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: Gottfried Schulz, deutscher Staatsangehöriger, in Kettwig (Deutschland), Präsident, sowie, neu, Ferdinand Lips, von Urdorf, in Mellen, und Walter Stiefel, von Zürich, in Urdorf.

23. August 1971. Beratung.

Eucema AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1349). Beratung von Unternehmen auf den Gebieten der Werbung und Marktforschung usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 5. 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

23. August 1971.

Unsere Private Treuhand- und Verwaltungs AG, in Zürich (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1147). Statuten am 4. 8. 1971 geändert. Neue Firma: Inter Treuhand- und Verwaltungs AG.

23. August 1971.

Jaeggi & Weibel AG, Zentrale für Direktwerbung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 368). Betrieb einer Werbezentrale mit Adressenverlag usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Ernest Rohr; er führt weiter Kollektivprokura zu zweien.

23. August 1971. Wasser- und Gasapparate usw.

Bono-Apparate A.G. (Appareils Bono S.A.), in Schlieren (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1971, S. 257). Fabrikation von und Handel mit Wasser- und Gasapparaten usw. Willy Gradinger, Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nicht mehr Direktor, führt aber weiterhin Einzelunterschrift. Edgar Burkhardt, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hans Peter und Franz Luder; ihre Prokuren sind erloschen.

23. August 1971.

NTB Aktiengesellschaft für Nachrichtentechnische Beratung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1970, S. 2061). Die Unterschrift von Ugo Walter Kappenberger ist erloschen.

23. August 1971.

Schweizerischer Technischer Verband, STV. Vereinigung von Technikern, Ingenieuren und Architekten (Union technique suisse, UTS, Associazione tecnica svizzera, ATS, Associazione di tecnici, d'ingegneri e di architetti), in Zürich 6, Verein (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1970, S. 107). Die Delegiertenversammlung vom 23. 5. 1970 hat die Statuten geändert. Der Name des Vereins lautet Schweizerischer Technischer Verband, STV (Union Technique Suisse, UTS) (Associazione Tecnica Svizzera, ATS). Der Verein bezweckt die Hebung von Stand und Ansehen seiner Mitglieder im Berufsleben und in der Öffentlichkeit, die Förderung der standespolitischen, beruflichen, sozialen und materiellen Interessen seiner Mitglieder, die Förderung der Technik als wichtiger Faktor des schweizerischen Wirtschaftslebens und die Bearbeitung besonderer wissenschaftlicher, technischer und wirtschaftlicher Probleme im Interesse der Mitglieder und der Allgemeinheit. Organe sind die Generalversammlung, die Delegiertenversammlung, die Präsidentenkonferenz, der Zentralvorstand von sieben Mitgliedern, das Generalsekretariat und die Geschäftsprüfungskommission. Der Präsident und die beiden Vizepräsidenten des Zentralvorstandes und der Generalsekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass die beiden Vizepräsidenten nicht auch unter sich zeichnen dürfen. Die Unterschrift von Hans Mühlethaler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift in der oben erwähnten Weise Johann Drexel, von Hemberg, in St. Gallen, zweiter Vizepräsident des Zentralvorstandes. Erwin Marti führt nun als Generalsekretär Kollektivunterschrift.

23. August 1971. Karosseriewerk usw.

H. R. Weidmann AG, bisher in Dietikon (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 409). Betrieb eines Karosseriewerkes und Handel mit Automobilen. Statuten am 5. 4. 1971 und 22. 7. 1971 geändert. Neuer Sitz: Urdorf. Adresse: Schützenstrasse. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 82 000 durch Verrechnung und Fr. 68 000 durch entsprechende Verwendung eines Teils des Gewinnvortrages liberriert. Das Grundkapital zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Hans-Rudolf Weidmann wohnt nun in Widen AG.

23. August 1971.

Polygraphischer Verlag A.G. (Editions Polygraphiques S.A.), in Zürich 3 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1574). Herstellung und Vertrieb von wissenschaftlichen, literarischen und graphischen Werken. Dr. Heinrich Nauer und Max Baumann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinrich Albers, von Mellen, in Zürich, Präsident, und Dr. Charlotte Mark, von und in Zürich.

23. August 1971. Zellstoff usw.

Bulkley, Dutton AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1968, S. 2685). Kauf, Verkauf, sowie Vermittlung von Zellstoff usw. Edward B. Vaughan, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Baar, und Alfred Obrist, von Gansingen, in Adliswil. Neue Adresse: Badenerstrasse 16, Zürich 4 (bei der Interconsulta. Revisions- und Treuhand AG).

23. August 1971.

Radio-Mörsch A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1971, S. 823). Handel mit Radio-, Televisions- und Tonbandgeräten usw. Die Statuten wurden am 5. 8. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 275 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 375 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital zerfällt in 375 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

23. August 1971. Zahnärztl., pharmazeutische Spezialitäten usw.
Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, in Zürich 10 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2556). Fabrikation von und Handel mit zahnärztlichen und pharmazeutischen Spezialitäten usw. Dr. Hans Schlatter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Arthur Baumann, von Zürich und Leutwil, in Zollikon.

23. August 1971.

Gemolint Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1769). Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen, insbesondere an Immobilienunternehmen usw. Miguel R. Koch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Harry Glaser ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben. Er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Maxwell Helfgott, Bürger der USA, in Silver Spring/Maryland (USA), als Präsident, und Georges Philippe, von Thônex, in Schaffhausen.

23. August 1971.

Bank Künzler AG (Banque Künzler SA) (Banca Künzler SA) (Künzler Bank Ltd), in Zürich 1 (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1971, S. 1905). Eugen Nicolaus Groh, Präsident des VR (Verwaltungsrat); David Künzler, Delegierter des VR; Mario Bernasconi, Mitglied des VR, und Hans Peter Rickli, Vizedirektor, führen ihre Kollektivunterschrift nun für das Gesamtunternehmen. Prokurist Robert Burion zeichnet nun für das Gesamtunternehmen. Die Kollektivunterschrift von Vizedirektor Albert Gschwend, welcher nun in Berikon AG wohnt, ist nun beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Die Kollektivprokura von Benjamin Märki ist nun beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Sämtliche zurzeit eingetragenen Kollektivzeichnungsberechtigten zeichnen nun je zu zweien.

23. August 1971. Kosmetische Produkte.
Charles of the Ritz AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1450), Vertrieb von kosmetischen Produkten «Charles of the Ritz» der Firma Lanvin-Charles of the Ritz, Inc., New York (USA), usw. Die Statuten wurden am 27. 7. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Irving Beer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Richard Salomon, Bürger der USA, in Stamford/Connecticut (USA).

23. August 1971. Bau- und Montagemaschinen.
Dibotec A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2618), Herstellung und Vertrieb von automatischen Bau- und Montagemaschinen auf eigene oder fremde Rechnung usw. Charles Hug aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

23. August 1971. Liegenschaften.
Prefadon AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1970, S. 2751), Erstellung von Ein- und Mehrfamilienhäusern usw. Unterschriften von Willy Günther und Charles Berglas erloschen. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift: Peter Reinshagen, von und in Zürich. Dr. Franz Scheibler, bisher einziges Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Merki, von Zürich, in Winterthur.

23. August 1971.
Vögtlin Treuhänder AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2531), Kurt Vögtlin, nun in Zürich, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Beatrice Vögtlin, von Angst BL, in Zürich.

23. August 1971.
Interfrank Holding A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2051), Beteiligung an Unternehmen der Nahrungs- und Genussmittelbranche im In- und Ausland. Dr. Hans Stöckinger ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR: Alfred von Sick; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist neu in den VR ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Dr. Hans Mohr, von Maienfeld GR und Künsnacht ZH, in Kyburg ZH. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Lydia Villiger, von Cham ZG und Luzern, in Zürich.

23. August 1971.
Edward Keller Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 368), Beteiligung an Handels-, Industrie- und Dienstleistungsunternehmen jeder Art usw. Jakob Schiess ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

23. August 1971.
Orbis Investment SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1964, S. 2666), Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Statuten am 7. 7. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

23. August 1971. Zementwaren.
Weibel AG Langenthal, in Langenthal, Fabrikation von Zementwaren und Handel mit Baumaterialien (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1964, S. 3203). Der Präsident des Verwaltungsrates Max Weibel-Baumann wohnt jetzt in Wynau.

Bureau Bern

9. August 1971. Wärmetechnische Apparate.
Schüpbach & Co. vorm. Gertsch & Schüpbach, in Bern, Fabrikation, Vertrieb und Montage von wärmetechnischen Apparaten; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1971, S. 1850). Die Gesellschaft ist seit 15. Mai 1971 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Dyrol Wärme AG Bern», in Bern, übernommen.

9. August 1971.
Dynol Wärme AG Bern, in Bern. Mit Statuten vom 28. 5. 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betätigung auf allen Gebieten der Wärme- und Lufttechnik, namentlich Installationen von Heizungs- und Lüftungsanlagen, Produktion und Verkauf von Apparaten für solche Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 60.000, eingeteilt in 60 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Schüpbach & Co. vorm. Gertsch & Schüpbach», in Bern, gemäss Bilanz per 31. Januar 1971 und Sachanlagevertrag vom 15. Mai 1971, wonach die Aktiven Fr. 78.974,88 und die Passiven Fr. 18.063,65 betragen. Vom Uebernahmepreis von Fr. 60.911,23 werden Fr. 60.000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 911,23 den Sachanlagen gutgeschrieben. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung, andernfalls im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Albrecht Schüpbach, von Signau, in Bern, Präsident, und Hans Schüpbach, von Signau, in Riedbach, Gemeinde Bern, Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Morgenstrasse 121, Bümpliz.

23. August 1971.
«SEG-Bern» Regionale Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel, in Bern (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2578). Die Generalversammlung vom 8. Juni 1971 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **SEG-Bern, Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel (SEG Bern, Société coopérative pour la vente des oeufs et de la volaille)**. Die Genossenschaft bezweckt: Oekonomische Vermarktung aller Erzeugnisse der einheimischen Geflügel- und Kleintierhaltung; Sicherung ökonomischer Bezugsquellen für die einschlägigen Produktionsmittel; Schaffung der zur Erreichung des Zweckes nötigen Einrichtungen und Mittel; Förderung einer rationalen und kostensparenden Produktionsweise auf dem Gebiet der bäuerlichen Geflügel- und Kleintierhaltung; Vertretung der Interessen der einheimischen Geflügelhalter und Kleintierhalter. Sie kann sich an andere Organisationen und Unternehmen beteiligen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB.

23. August 1971.
Immobilien-Gesellschaft Septima AG, in Bern (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 213). Dr. Max Wüthrich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden: Dr. César Klemm, von und in Rheinfelden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. August 1971.
Zodag Zoll-Deklaranten-Dienst AG, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiete des Zollwesens usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2186). Die Generalversammlung vom 30. Dezember 1970 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

23. August 1971. Konzeptentwicklung für Datenverarbeitung.
AG Büro 70, in Bern, Bildung eines Dienstleistungsunternehmens für Konzeptentwicklung usw. von Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1970, S. 2402). Neues Geschäftsdomicil: Chuttenstrasse 57.

Bureau Biel

23. August 1971.
Baugenossenschaft Siedlung sonniger Hof, in Biel (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2932). Ernst Schräml, Präsident, dieser infolge Todes; Christian Schibler, Sekretär, und Georges Schaller, Kassier II, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ubaldo Tollot, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Fritz Jenny, von Signau, in Biel, bisher Mitglied, ist nun Kassier II. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Xavier Gumy, von Avry-sur-Matran FR, in Biel, als Vizepräsident; Ernst Schären, von Köniz, in Biel, als Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär, den Kassierern I und II oder den Hausverwaltern I und II. Neues Geschäftsdomicil: Goldgrubenweg 13 (Präsidenten).

23. August 1971. Restaurant.
Juliana Niederli-Mersits, in Biel. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Roman, ist Juliana Niederli geb. Mersits, österreichische Staatsangehörige, in Biel, Betrieb des Restaurants Pasquart. Seewerstadt 22.

23. août 1971. Boulangerie, pâtisserie.
Maurice Parrin-Roth, précédemment à Delémont (FOSC du 4. 11. 1965, N° 258, p. 3462). La maison a transféré son siège à Bienne. Le titulaire est Maurice Parrin, de France, actuellement à Bienne. Boulangerie et pâtisserie. Route de Madretsch 66.

Bureau Büren an der Aare

23. August 1971. Uhren.
Schulz & Cie. AG (Schulz & Cie. S.A.) (Schulz & Co. Ltd.), in Lengnau BE, Uhrenfabrikation und Uhrenhandel (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1415). Hanni Kropf-Ballis und Hans Rüfli-Schulz, dessen Unterschrift erloschen ist, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Andreas Speiser, von und in Basel. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Fernando Bullettini wohnt nun in Murten.

Bureau Schwarzenburg

23. August 1971.
Ernst Hostettler, Wyssentalen-Heubach, Gemeinde Rüschegg, Betrieb des Restaurants «Sportzentrum-Wyssentalen» (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 615). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Trachselwald

23. August 1971. Sägerei.
Willy Stalder, in Rüegsbach, Sägerei und Holzhandlung (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1952, S. 135). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. August 1971. Landwirtschaft, Maschinen.
Landtechnik AG (Landtechnik S.A.), in Wasen, Gemeinde Sumiswald, Handel mit landw. Maschinen, Geräten und Einrichtungen, Ausarbeitung von Projekten zur Förderung und Rationalisierung der Landwirtschaft (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1970, S. 986). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Jakob Dürst, von Glarus und Mühlehorn GL, in Seftigen, ernannt.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. August 1971. Apparate, Spezialmechanik.
Menisa AG, in Ebikon. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 11. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Unternehmung für Spezialmechanik und Apparatebau; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Grundeigentum. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Niklaus Meier, Ebikon, gemäss Sachanlagevertrag vom 11. August 1971 und Inventarverzeichnis vom 24. Juni 1971 Werkzeugmaschinen und Lieferungs-Abrufsrechte mit Zubehör zum Preise von Fr. 117.542, wovon Fr. 100.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift Niklaus Meier, von Menznau, in Ebikon. Adresse: Halten b. Bahnhof (eigenes Büro).

23. August 1971.
Werner Frey, Organisations-, Revisions- und Treuhänder AG, in Luzern (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1708). Als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Lydia Frey geb. Bucher, von Basel, in Meggen.

23. August 1971. Metzgerei.
Paul Jutzeler, in Littau. Inhaber dieser Firma ist Paul Jutzeler von Erlenbach BE, in Littau. Metzgerei und Wursterei. Bahnhofstrasse 4.

23. August 1971. Immobilien.
Malingag, Luzern, in Luzern. Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 498). Tony Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Arthur Waser, von Engelberg, in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Schädritstrasse 29 (beim Präsidenten).

23. August 1971.
Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera) (Swiss Volksbank), Zweigniederlassung in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 288). mit Hauptsitz in Bern. Dr. Louis Dupraz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ferner ist die Unterschrift von Werner Kopp und die Prokura von Fritz Eichenberger erloschen. Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Chaudet, von Corsier sur Vevey, in Rivaz. Kollektivunterschrift zu zweien führen ferner die Direktoren Dr. Kurt Meier, von Ingenbühl, in Zollikofen, und Dr. Walter Reinhard, von Lützelflüh in Herliberg.

23. August 1971. Parkette, Sägerei.
Gebr. Wey & Co., in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein. Parkettafabrik, Säge- und Hobelwerk (SHAB Nr. 89 vom 10. 4. 1964, S. 1115). Die Prokura von Anton Graf ist erloschen.

23. August 1971. Metzgerei.
Franz Zosso, in Luzern. Metzgerei (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1966, S. 3395). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

18. August 1971.
Kredit Bank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2666). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien wurde erteilt an Serge Grandjean, von Buttes, in Genf.

18. August 1971. Liegenschaften usw.
Intercity AG Zürich, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1970, S. 2907) mit Hauptsitz in Zürich. Der Vizedirektor Werner Näpfli ist auch Bürger von Zürich.

18. August 1971. Südrüchle usw.
Angelo Gardelli, in Basel, Südrüchle usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1949, S. 1700). Geschäftsnatur nun: Import von und Handel mit Südrüchlen und Gemüsen.

18. August 1971.
Coop Basel ACV, in Basel, Genossenschaft, Gegenstände des täglichen Bedarfs usw. (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 678). Die Prokura des Rudolf Haber ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Rudolf Ernst Zurlüh, von Wynigen, in Pratteln. Er zeichnet mit je einem Direktor.

18. August 1971.
Griesser & Cie. AG Basel, Vorhänge, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Montage und Verkauf von Vorhängen und ähnlichen Inneneinrichtungsgegenständen, Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hievon sind Fr. 20.000 libertierte. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Albert Griesser, von und in Bern, Präsident; Heinz Räss, von Rohrbach b. Huttwil, in Rüfenacht, Sekretär, beide mit Einzelunterschrift, sowie Hansjörg Kromer, von Binningen, in Reinach BL, ohne Unterschrift. Domicil: Schillerstrasse 2.

18. August 1971. Finanzierungsgesellschaft des CIBA-GEIGY-Konzerns.

CIBA-GEIGY International AG, in Basel. Mitwirkung an der Finanzierung der zum Konzern der Firma CIBA-GEIGY AG, in Basel, gehörenden Unternehmen usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1970, S. 2516). Aus dem Verwaltungsrat sind der Vizepräsident Dr. Hans Robert Schwarzenbach und Dr. Ernst Hockenjos, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Prof. Dr. Rudolf Geigy und Frédéric Maurice ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Hans Lyner, von Wald ZH, in Binningen, und Prof. Max Staehelin, von Basel, in Binningen, als Vizepräsident. Sie zeichnen zu zweien. Der Direktor Dr. Ernst Kober ist auch Sekretär des Verwaltungsrates. Er führt in dieser Eigenschaft die Unterschrift nicht. Die Unterschriften des Direktors Dr. Emanuel Huber und des stellvertretenden Direktors Dr. Andreas Christ sowie die Prokura des François R. Bochud sind erloschen. Es wohnen nun: Der Verwaltungsrat und Direktor Dr. Samuel Koelchin in Burg im Leimental, und der Direktor Dr. Carlos Ochsen in Binningen. Der Direktor Dr. Willy Stoll, richtig Dr. Wilhelm G. genannt Willy Stoll, ist nun Bürger von Uzwil.

19. August 1971. Kaffeerösterei usw.
J. Künzli & Sohn, in Basel, Kaffeerösterei usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1961, S. 63). Aus der Kollektivgesellschaft ist Edgar Künzli-Bloch ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich daher aufgelöst. Ihre Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der verbleibenden Gesellschaften, Jeanne Künzli-Lichtenstein, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **J. Künzli**.

19. August 1971. Werbung usw.
Star Service Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Mannheim, Filiale Basel, in Basel, Werbung usw. (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2666) mit Hauptsitz in Mannheim (D). Statutenänderung am Hauptsitz. Der Hauptsitz der Gesellschaft befindet sich nun in München. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun: **Star Service Gesellschaft mit beschränkter Haftung, München, Filiale Basel**. Zweck nun: Betätigung auf dem Gebiet der Künste, Betreuung von und Werbung für Künstler und Produkte der Kunst. Anlage und Verwaltung von Vermögen und Erwerb, Betrieb und Betreuung von Gaststätten und Unternehmen aller Art sowie alle damit zusammenhängenden und verwandten Tätigkeiten. Der Gesellschafter Gerd Scholz wohnt nun in Lugano.

19. August 1971. Bauglaseri usw.
Bauglas AG, in Basel, Bauglaseri usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1970, S. 2220). In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter gewählt der bisherige Prokurist Oskar Schweighauser. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Willy Vögeli wurde zum Direktor ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

19. August 1971. Café.
Angelo Cesaro, in Basel, Café (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1970, S. 564). Beim Inhaber, Angelo Cesaro, wird der Allianzname Fluri gestrichen.

19. August 1971.
Adolf Engler Gartenbaugeschäft, in Basel (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1954, S. 1080). Der Inhaber, Adolf Engler-Kern, wohnt nun in Benken BL.

19. August 1971. Kunststoffe aller Art usw.
Plastomatie AG, in Basel, Kunststoffe aller Art usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2558). Das Mitglied des Verwaltungsrates Heinrich Adolf Terner wohnt nun in Riehen.

19. August 1971.
Garage P. & F. Seiler, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2307). Der Gesellschafter Paul Seiler-Stöckli wohnt nun in Arlesheim.

19. August 1971. Milch und Butter.
W. Lüscher, in Basel, Milch und Butter (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1942, S. 742). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs des Geschäftes erloschen.

19. August 1971.
Webag Webwaren AG, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Walter J. Bär, infolge Todes, und Fridolin Straessle infolge Demission ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Rudolf Bär, von Zürich, in Hombrechtikon. Er führt Einzelunterschrift.

19. August 1971. Südrüchle usw.
Alfred Covo, Sohn, in Basel, Südrüchle usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1946, S. 2919). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. August 1971.
Iso Wasseraufbereitung AG, in Basel (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1970, S. 2172). In der Generalversammlung vom 18. August 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100.000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 150.000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberti.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

20. August 1971. Holzwaren.
Josef Stöckli, in Aesch BL, Fabrikation von und Handel mit Holzwaren (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1952, S. 2198). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. August 1971. Technische Neuheiten.
Rolf Doppler, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rolf Doppler-Sutter, von Basel, in Birsfelden. Fabrikation und Handel mit technischen Neuheiten. Birseckstrasse 12.

20. August 1971. Malergeschäft.
Walter Gross-Banga, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Gross-Banga, von Rietheim AG, in Münchenstein. Malergeschäft. Steinweg 10.

20. August 1971. Dienstleistung.
Teamwork Burkhardt, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christian Burkhardt-Kiefer, von Lützelflüh BE, in Pratteln. Dienstleistung jeder Art durch Bereitstellung von fachkundigem Aushilfspersonal usw. Muttentzenstrasse 37.

20. August 1971. Gasthof.
Walter Meier-Rieffly, in Gelterkinden, Betrieb des Gasthofs Roseneck (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1966, S. 3911). Der Allianzname «Rieffly» in den Personalangaben fällt weg. Die Firma wird geändert in **Walter Meier**.

20. August 1971. Bijouterie.
Hermann Berger, in Sissach, Bijouterie, Uhren und Optik (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1956, S. 3009). Diese Einzelirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Einen Teil der Aktiven und Passiven werden von der neu einregistrierten Einzelirma «Peter Berger», in Sissach, übernommen.

20. August 1971. Bijouterie.
Peter Berger, in Sissach. Inhaber dieser Einzelirma ist Peter Berger-Armbruster, von Waldenburg, in Sissach. Es wurde ein Teil der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelirma «Hermann Berger», in Sissach, übernommen. Bijouterie, Uhren und Brillenoptik. Hauptstrasse 62.

20. August 1971. Elektrische Anlagen.
Gino Lamperti, in Sissach, Elektrische Anlagen und Telefon, Verkauf elektrischer Apparate (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2017). Die Prokura des Ernst Reinmann-Bösch ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Jakob Schaublin, von Bennwil BL, in Sissach.

20. August 1971. Hotel-Restaurant.
H. Hilfer, in Oberdorf BL, Betrieb des Hotel-Restaurants Bad (SHAB Nr. 215 vom 14. 12. 1966, S. 2904). Diese Einzelirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. August 1971. Heizung.
Badertscher & Co., in Münchenstein, Heizungs-, Lüftungs- und Oelheizungsanlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 778). Neues Geschäftsdomicil: Heiligholzstrasse 6.

20. August 1971.
Madörin & Manhart, Schreiner, in Sissach. Peter Madörin-Sutter, von Sissach und August, in Sissach, und Johann Manhart, von und in Sissach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen hat. Bauschreineri. Kirchgasse 7.

20. August 1971.
R. Häring AG Maschinbau, in Aesch BL. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau von Maschinen jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an Rolf Häring, von und in Aesch BL, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Alfred Häring, von und in Aesch BL, und Friedrich Kies, von Basel, in Bettingen BS, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Hauptstrasse 30.

20. August 1971.
BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG, Zweigniederlassung in Allschwil (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 617). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Prokura wurde erteilt an Jörg Albertin, von und in Basel; Rolf Boltschauer, von Märstetten TG, in Allschwil, und Ernst Stöckli, von Winterthur, in Reinach BL. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

20. August 1971.
ELCO Papier A.G. vormalig J.G. Liechti & Cie., in Allschwil, Fabrikation und Verkauf von Papier- und Papeterwaren und von verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1971, S. 1820). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Gfeller, von Bern, in Pfeffingen.

20. August 1971.
Fertighaus & Chaleitau A.G., in Münchenstein (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 861). Durch Urteil vom 16. August 1971 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

20. August 1971.
BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG, Zweigniederlassung in Muttz (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 617). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Prokura wurde erteilt an Jörg Albertin, von und in Basel; Rolf Boltschauer, von Märstetten TG, in Allschwil, und Ernst Stöckli, von Winterthur, in Reinach BL. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

20. August 1971. Chemische Produkte.
CIBA-GEIGY Werke Schweizerhalle AG (Usines CIBA-GEIGY Schweizerhalle SA), in Schweizerhalle, Gemeinde Muttz, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2441). Der Direktor Dr. Ernst Kober ist nun auch Sekretär des Verwaltungsrates, gehört diesem aber nicht an und zeichnet nach wie vor nur als Direktor kollektiv zu zweien. Die Unterschriften des Direktors Dr. Curt Glatthaar und des stellvertretenden Direktors Dr. Andreas Christ sind erloschen. Der stellvertretende Direktor Dr. Hans Bretscher wohnt jetzt in Bottmingen, sowie die Vizedirektoren Prof. Dr. E. R. Plattner, in Seltsberg; Dr. Heinz Scheller, in Muttz; Dr. Bruno Försch, in Ramlingburg; Dr. Ernst Heeb, in Allschwil; Dr. Victor Oberlin, in Bottmingen; die Prokuristen Albert Raas, jetzt in Münchenstein; Walter Zellweger, in Bottmingen; Dr. Robert Albrecht, in Riehen; Dr. Fritz Maritz, in Arlesheim; Dr. Edwin C. Utzinger, in Bottmingen; Dr. Walter Straumann, in Basel; David J. Fraude, in Muttz; Dr. Victor Schwytzer, in Ramlingburg. Direktor Dr. Wilhelm Gen. Willy G. Stoll ist nun Bürger von Uzwil SG.

20. August 1971. Chemische Produkte.
Lehner A.G., in Muttz. Handel mit Drogen und Chemikalien sowie Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1968, S. 479). Die Unterschrift des Vizedirektors Adolf Ammann ist erloschen.

20. August 1971. Liegenschaften.
Riechtorf A.G., in Liestal, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1966, S. 455). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Rosenmund, von und in Liestal.

20. August 1971.
Siso Immobilien A.G., in Liestal (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2382). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Wackernagel-Vischer, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Daniel Gerber. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Als neues Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschriftsberechtigung wurde Dr. Hans Rudolf Oeri-von Guebelg, von Basel und Zürich, in Basel, gewählt.

20. August 1971. Liegenschaften.
Matter A.G., in Sissach, Liegenschaften (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1971, S. 1158). Diese Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1971, S. 2010) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1971. Beteiligungen.
Kohorta GmbH, in Pratteln, Beteiligungen (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2452). Der Gesellschafter Anton Honold ist als Geschäftsführer zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

20. August 1971.
Korusta GmbH, in Pratteln, Beteiligungen (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2452). Anton Honold ist als Geschäftsführer zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

20. August 1971. Beteiligungen.
Regava GmbH, in Pratteln, Beteiligungen (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2571). Anton Honold ist als Geschäftsführer zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

20. August 1971. Beteiligungen.
Retergus GmbH, in Pratteln, Beteiligungen (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2571). Anton Honold ist als Geschäftsführer zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

20. August 1971.
Milchgenossenschaft Bubendorf, in Bubendorf (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1968, S. 910). Aus der Verwaltung ist Walter Meyer-Kurz, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Der bisherige Vizepräsident Fritz Furler-Müller ist nun Präsident. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

20. August 1971.
Regionallager-Genossenschaft Coop Frenkendorf, in Frenkendorf, rationeller Umschlag allgemeiner Waren mit dem Verband Schweizerischer Konsumvereine (VSK) usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 604). In der Delegiertenversammlung vom 15. Januar 1971 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

20. August 1971.
Wohngenossenschaft im Rosen, in Liestal (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1969, S. 1780). Aus der Verwaltung ist der Präsident Alex Baumgartner-Hertner zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt: Heini Schaffner-Meier, von Anwil, in Liestal. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. August 1971. Eisenwaren.
Wwe. Hedwig Meyer-Werner, in Rüdlingen, Handel mit Kolonial-, Mercerie-, Bonneterie- und Eisenwaren (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1954, S. 2617). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. August 1971.
Radio und Fernseh-, Schweizer, in Buchberg, Handel mit und Reparatur von Fernseh- und Radioapparaten (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2333). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. August 1971.
Spar- & Leihkasse Wilchingen, in Wilchingen, Gemeindegeldinstitut (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 435). Hans Schultheiss-Pfister, Vizepräsident, ist aus der Direktion ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied der Direktion, Hans Ritzmann-Rahm, von Osterfingen, in Wilchingen, ist jetzt Vizepräsident mit Einzelunterschrift.

20. August 1971.
Wüger & Co., in Thayngen, Fabrikation von und Handel mit Polyvinylchlorid (PVC) und Polyäthylen-Artikeln (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1953). Kommanditgesellschaft. Der Geschäftszweck lautet neu: Verarbeitung von Polyvinylchlorid (PVC) und Fabrikation von Polyäthylen-Artikeln. Neue Geschäftsadresse: Industriestrasse 14.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

20. August 1971. Bauarbeiten.
Hans Longoni A.G., in Herisau, Hoch- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2045). Einzelprokura wurde erteilt an Reio Signorini, von Sur GR, in St. Gallen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. August 1971.
Kühlhausgenossenschaft Hoffeld (KGH), in Mogselsberg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 6. Januar 1971 eine Genossenschaft. Zweck: In gemeinsamer Selbsthilfe in Hoffeld eine Tiefkühlanlage zu unterhalten, um Einwohnern von Hoffeld und Umgebung die Tiefkühlung von Lebensmitteln zu ermöglichen. Es werden Anteile zu Fr. 200 ausgegeben. Es besteht eine Nachschusspflicht für Bilanzverluste. Die Genossenschafter haften persönlich und solidarisch subsidiär für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft. Die Genossenschaft beabsichtigt, von der Milchgenossenschaft Hoffeld, in Hoffeld, Gemeinde Mogselsberg, das im Baurecht erstellte Kühlhaus, Liegenschaft Nr. 1633 Grundbuch Mogselsberg, zum Preis von Fr. 6500 zu erwerben. Publikationsorgane: «Bezirksanzeiger für das Untertoggenburg» sowie in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen das SHAB. Vorstand: 3-5 Mitglieder. Rudolf Rhyner, von Elm, Präsident; Walter Rutz, von Nesselau, Kassier; Ernst Huber, von Oberbelfenwil, Sekretär; und Willi Frei, von Lütisburg, alle in Hoffeld, Gemeinde Mogselsberg. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Sekretär oder Kassier. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten, Hoffeld.

20. August 1971. Elektronische Bauteile usw.
Loetronic AG, in St. Gallen, Vertrieb und Herstellung von elektronischen und elektronischen Bauteilen und Anlagen (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2269). An der Generalversammlung vom 20. August 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: Vertrieb und Herstellung von elektronischen und elektronischen Bauteilen und mechanischen Anlagen. Das Grundkapital wurde von Fr. 80.000 auf Fr. 150.000 erhöht durch Ausgabe von 70 neuen voll einbezahlten Aktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Aktien zu Fr. 1000. Annemarie Röösli, deren Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Paul Bänziger, von Oberegg AI, in Herisau, ohne Unterschrift.

20. August 1971.
Nesag Immobilien AG Widnau, bisher in Widnau (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1971, S. 1689). An der Generalversammlung vom 19. August 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Heerbrugg, Gemeinde A u SG verlegt, und die Firmenbezeichnung geändert in Nesag Immobilien AG Heerbrugg. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Paul Köppel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Bruno Büchi, von Mülchwil TG, in Heerbrugg, Gemeinde A u SG, er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Dornach, bei Ledermann AG Heerbrugg.

20. August 1971.
Apag Apparatebau AG, in Goldach, Fabrikation von Elektroapparaten usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 125). Rudolf Baumgartner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Wilfried Sontheim, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. August 1971.
G. Leimbacher, Tiefbauunternehmung, Filiale Rapperswil, Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1970, S. 2078). Mit Hauptsitz in Lachen SZ. Die Prokura von Kurt Meier ist erloschen.

20. August 1971.
Café Conditorei Roggwiler, in St. Gallen (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1946, S. 1752). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Café Conditorei Roggwiler, Inh. C. Bauhofer», in St. Gallen.

20. August 1971.
Café Conditorei Roggwiler, Inh. C. Bauhofer, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Claude Bauhofer, von Reinach AG und Lausanne, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelirma «Café Conditorei Roggwiler», in St. Gallen. Coniserie, Tea-Room und Conditorei. Mültergasse 17.

Graubünden - Grisons - Grigioni

20. August 1971.
Aktiengesellschaft für Hotel- und Industrie-Beteiligungen (Société Anonyme de Participations Hôtelières et Industrielles, in Chur, Beteiligungen, aufgelöst und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1971, S. 1253). Nachdem die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

20. August 1971.
Jasco Investment AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000; voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Duri Capaul, von Lumbrin, in Chur. Domicil: c/o Dr. Duri Capaul, Bahnhofstrasse 7.

20. August 1971. Garage.
F. J. Fravi AG, in Anderer, Garagetrieb (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1964, S. 3060). Jakob Franz Fravi, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neues Mitglied ist Jacob Caviezel, von Tumegl/Tomils, in Thusis; er zeichnet einzeln.

20. August 1971.
Nesa & Cathomas, Altsen & Metalle, in Davos (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 390). Die Kollektivgesellschaft ist seit dem 1. 8. 1971 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Cathomas - Altsen & Transporte», in Davos, per 1. 8. 1971.

20. August 1971.
Cathomas, Altsen & Transporte, in Davos. Inhaber dieser Firma ist Josef Cathomas, von Samix, in Davos. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Nesa & Cathomas, Altsen & Metalle», in Davos, per 1. August 1971. Handel mit Altsen und Transporte (Sachen). Mattastrasse, Davos-Platz.

20. August 1971. Bau- und Möbelschreineri.
Eng & Casty, in Flims, Bau- und Möbelschreineri, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 15. 2. 1967, S. 568). Die Gesellschaft ist seit dem 12. Juli 1971 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführt Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Eng & Casty AG», in Flims, per 12. Juli 1971, übernommen.

20. August 1971. Bau- und Möbelschreineri.
Eng & Casty AG, in Flims, Gemäss Statuten vom 12. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Bau- und Möbelschreineri, die Herstellung von und den Handel mit Restaurant-, Hotel und Ladeneinrichtungen aller Art sowie Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum und Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juli 1971 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Eng & Casty AG», in Flims, Aktiven und Passiven gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970, wonach die Aktiven Fr. 1.110.762,10 und die Passiven Fr. 828.157,18 betragen. Zu den Aktiven gehört die Liegenschaft Werkhalle in Parlatz, eingetragen im Grundbuch Trin, Parzelle 82/Fotoplan 18 (L + S. Register, inkl. alle Rechte und Lasten, ohne Nachwahrhaft, im Gesamtbetrag von Fr. 564.000. Für den Aktienüberschuss bzw. Uebernahmepreis von Fr. 282.604,92 erhalten die Sacheinleger 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Der Restbetrag von Fr. 182.604,92 wird den Sacheinlegern gutschrieben. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Guido Jörg, von Domat/Em, in Chur, als Präsident; Eugen Eng, von Erlinsbach, in Flims, und Max Casty, von Trin, in Flims; sie zeichnen alle einzeln. Domicil: Hauptstrasse, Haus Capol.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.
Reisedienst AG, in Zofingen (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2089). Der Präsident des Verwaltungsrates Theophil Schwarz führt anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien, und der Vizepräsident Bruno Willi Moor anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

29. Juli 1971. Konsumgüter.
Hitachi Sales AG, in Lenzburg, Bahnhofstrasse 19. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 23. Juli 1971. Zweck: Import und Verkauf von Konsumgütern, die von der Firma Hitachi Sales Corporation, in Tokyo (Japan), geliefert werden, in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. Sie kann sich auch an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder kann solche erwerben, ferner Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 82.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 82 Aktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Präsident: Hans Werder-Wachler, von Schinznach-Bad AG, in Unterulm AG; Vizepräsident: Keiichi Sugiyama, japanischer Staatsangehöriger, in Hamburg (Bundesrepublik Deutschland); weitere Mitglieder: Gustav Werder-März, von Schinznach-Bad AG, in Aarau; Fred P. Bracher-Egger, von Madiwil BE und Burdord BE, in Baden AG, und Masayuki Kawabata, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo (Japan). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

20. agosto 1971.
Silarus Immobiliare SA, in Bellinzona (FUSC del 12. 8. 1966, Nr. 187, p. 2584). Renzo Conza, dimissionario, non è più amministratore unico e i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene nominato Mario Ghisla, da Marolta, in Ponto Valentino, con firma individuale. Uffici: presso rag. Mario Ghisla, studio fiduciario, Biasca.

Ufficio di Locarno

16. luglio 1971. Consulenza nel campo chimico, ecc.
Interchemieconsult S.A., in Locarno, la consulenza in materia tecnica chimica, lo studio e la progettazione di impianti industriali nel campo chimico (FUSC del 5. 8. 1969, Nr. 180, p. 1812). Con risoluzione assembleare del 6. luglio 1971, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica della ragione sociale in: Chemiconsulting S.A. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

20. agosto 1971. Geniv civile.
Consoli & Pura, in Locarno, Gabriele Consoli, cittadino italiano, in Locarno, e Marco Pura, da Brione Verzasc, in Gordola, hanno costituito in data 20. agosto 1971 una società in nome collettivo sotto la ragione suindicata. Vincola la società la firma collettiva degli associati. Genere di commercio: impresa costruzioni edili e del genio civile. Via delle Monache 1.

Ufficio di Lugano

16. agosto 1971. Immobili, ecc.
Golf Panorama S.A., in Caslano. Società anonima con atto notabile e statuto del 12. agosto 1971. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la vendita di immobili, la loro gestione ed amministrazione, più precisamente l'acquisto della parte, Nr. 789, di Caslano. Capitale: fr. 60.000,

diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Sergio Ratti, da ed in Caslano. Recapito: c/o l'amministratore unico.

19 agosto 1971. Immobili, ecc.
La Caslanina S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 agosto 1971. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Carla Andermatt, da Baar, in Castagnola. Recapito: Corso Elvezia 10, c/o Fidercom S.A.

19 agosto 1971.
Credito Commerciale di Locarno, succursale di Lugano (Crédit Commercial de Locarno, succursale de Lugano) (Handelskredit Locarno, Filiale Lugano), in L u g a n o. Esercizio di una banca (FUSC del 29. 7. 1971, N° 174, p. 1882). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 dicembre 1970, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Credito Commerciale, succursale di Lugano**. Ha deciso di trasferire la sede sociale a M u r a l t o. Il consiglio d'amministrazione si compone ora di almeno nove membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

20 agosto 1971. Immobili, ecc.
Lasecna S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 agosto 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni mobili ed immobili, ivi compresa la costruzione di stabili e l'assunzione di mutui ipotecari, la partecipazione ad imprese similari tanto in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land, in Lugano. Recapito: Via Pretorio 7, c/o l'amministratore unico.

20 agosto 1971. Partecipazione, ecc.
Missierie S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 agosto 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere tutte le operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Celoria, da ed in Chiasio. Recapito: Via Peri 2a, presso D° Luigi Campana.

20 agosto 1971. Immobili.
Corallo S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 agosto 1971. Scopo: compra e vendita di immobili, costruzione, amministrazione e gestione di stabili, acquisto di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società può assumere interessenze, quote, partecipazioni in altre società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: D° Augusto Arnold, da Richenthal, in Agno. Recapito: via Bossi 6, presso D° Augusto Arnold.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Cossonay

20 août 1971. Restaurant.
A. Borloz, à S e n a r c l e n s, exploitation d'un restaurant (FOSC du 11. 9. 1968, N° 213, p. 1963). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 août 1971.
Moulin de Lussery, Perrette S.A. en liquidation, à L u s s e r y (FOSC du 13. 1. 1971, N° 9, p. 87). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Lausanne

20 août 1971. Automobiles.
Société Anonyme Perrot, Duval & Cie, succursale de Lausanne, toutes affaires se rapportant à l'automobile, etc. (FOSC du 7. 7. 1971, p. 1681), avec siège principal à Genève. La signature de Louis Dubois, Dominique Montani, Edouard Stettler, Ernest Rumpf et Régis Fatio est radiée. Curt Habegger (directeur inscrit) est nommé directeur général; il continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Pierre Wenk, de Stein SG, à Genève.

20 août 1971.
Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 30. 3. 1971, p. 747). Procuration collective à deux, pour l'ensemble des établissements, est conférée à Armand Tedeschi, de Malapud, à Lausanne. La procuration de Pierre-André Kunz, Bernard Appia et Pedro Crespo est radiée.

20 août 1971.
Banque Populaire Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 15. 2. 1971, p. 362), société coopérative avec siège principal à Berne. La signature de D° Louis Dupraz est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du vice-président Paul Chaudet, de Corsier sur Vevey, à Rivaz, et des directeurs Dr Kurt Meier, d'Ingenbohl, à Zollikofen, et D° Walter Reinhard, de Lützelflüh, à Herbligen.

20 août 1971. Enveloppes, etc.
Schaller, Frewi A.G. (Schaller, Frewi S.A.), succursale de Pully près Lausanne (FOSC du 24. 8. 1970, p. 1914). Fabrication d'enveloppes, de papier, etc., avec siège principal à Broug. La procuration d'Alfred Stutz et de Hermann Zeller est éteinte. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Dr jur. Ulrich Brunner, de Zurich, à Zollikon ZH, et du fondé de procuration Amanz C. Gressly, de Bärschwil SO et Soleure, à Allschwil.

Bureau d'Orbe

19 août 1971.
Stockmazout Distribution SA, à R o m a i n m ô t i e r. Suivant acte authentique et statuts du 19 août 1971, il est constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le stockage, l'achat et la vente de mazout. La société peut s'intéresser à toutes entreprises similaires. Elle peut acquérir tous immeubles ou droits immobiliers en rapport avec le but social. Son premier objet sera d'acquérir de Jean Paltani, à Croy, une parcelle au territoire de la commune de Romainmôtier, en Rochandray et Condémine, en nature de pré-champ, de 3798 m², et de Gilbert Chevalier, à Croy, une parcelle au territoire de la commune de Romainmôtier, en Condémine, en nature de champ de 2823 m². Le capital actions est de fr. 150 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 500 chacune, libérées à 50%. Les publications seront faites dans la FOSC. Les communications et convocations de la société aux actionnaires se feront par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur unique ou par la signature de deux administrateurs si le conseil est composé de plusieurs administrateurs. Roger Simond, du Chenit, à Cossonay-Gare-Penthaz, président; Jean-Pierre Guignard, de L'Abbaye, à Vallorbe, secrétaire. Bureau de la société: Agence du Crédit Foncier Vaudois, à Romainmôtier.

Wallis - Valais - Vallesse Bureau de St-Maurice

19 août 1971.

Bütikofer SA Entreprise électrique, Martigny, succursale de Verbier/Bagnes, à B a g n e s. Sous cette raison sociale, la société anonyme Bütikofer SA Entreprise électrique, Martigny, inscrite ce jour sur le registre du commerce (commerce de matériel et établissement d'installations électriques, et toutes opérations commerciales et financières convergentes) a créé le 11. 8. 1971 à Bagnes une succursale qui est engagée par la signature individuelle de son président Roger Bütikofer, de Mühleberg, à Martigny, ou celles collectives de Jean-Claude Bütikofer, de Mühleberg, à Martigny, secrétaire, et Fernand Pierroz, de Martigny, à Bagnes. Verbier, route de la Piscine, immeuble Valmont II.

20 août 1971. Immeubles.

SI Le Vézor Troistorrents SA, à T r o i s t o r r e n t s. Selon acte authentique et statuts du 5. 8. 1971, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes les opérations et fonctions immobilières, en particulier l'achat et la vente de terrains et toutes autres opérations immobilières en rapport avec le but principal. Elle acquiert pour fr. 100 000 7000 m² de la parcelle N° 206 de Troistorrents, y compris un ancien chalet. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font par la FOSC - organe social de publicité - ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Barbara Lenz, présidente; Henri Lenz, des deux de Zurich, à Troistorrents, signent collectivement ensemble, et Harry Stonehill, des USA, à Bangkok, qui signe individuellement. Chez Henri Lenz, La Bergerie.

Bureau de Sion

20 août 1971. Immeubles.

Agimofina SA, à V é t r o z (FOSC du 5. 11. 1970, N° 258, p. 2519). Immeubles. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 août 1971, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Agence Immobilière Fiduciaire Agimofina SA**. Les actions nominatives ont été transformées en actions au porteur. Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré; il est divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Marie-Louise Papilloud, de et à Vétraz, a été nommée directrice avec signature individuelle.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

19 août 1971.

Société immobilière de la rue du Temple Neuf SA, à N e u c h â t e l (FOSC du 24. 8. 1970, N° 196, p. 1914). Jean-Pierre de Bosset, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration, sa signature est radiée. Jean-Louis Borel, de Couvet, à Neuchâtel, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

19 août 1971. Pierre fines.

Technirubis SA, à N e u c h â t e l (FOSC du 12. 5. 1969, N° 109, p. 1078). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à B i e n n e (FOSC du 16. 8. 1971, N° 189, p. 189/190).

19 août 1971. Tous produits.

Socofrep SA, précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 8. 1967, p. 2629). Suivant procès-verbal authentique du 13 août 1971, la société a décidé de transférer son siège social à N e u c h â t e l. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but, la représentation, l'achat et la vente de matières premières, produits manufacturés ou non et de marchandises de toute nature; l'acquisition et la mise en valeur de tous brevets, marques de fabrique et de commerce, procédés et formules techniques ou secrets de fabrication, ainsi que la concession de licences; l'assistance à d'autres entreprises par la fourniture de services ou conseils. Elle pourra effectuer toutes opérations immobilières en rapport avec son but. Les statuts originaux portent la date du 21 juillet 1967. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Gabriel Ultramaré, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: Rue du Temple-Neuf 4 (p. ad. Fiduciaire Bruno Müller).

Gené - Genève - Ginevra

19 août 1971. Boulangerie.

Mme F. Winkelmann, à C a r o u g e, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 5. 8. 1963, p. 2282). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 août 1971.

Torréfaction M. Jeannot, à G e n è v e. Chef de la maison: Maurice Jeannot, des Verrières NE, à Genève. Torréfaction et commerce de café. 25, rue de Montchoisy.

19 août 1971.

Construction Moderne SA, à G e n è v e (FOSC du 18. 12. 1969, p. 2909). Gabriel Flaes, William Jaeggli et Armand Ducret ne sont plus administrateurs: leurs pouvoirs sont radiés. André Curedoh, de Dommarin VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 août 1971.

Borda N° 2 SA, en liquidation,
Borda N° 3 SA, en liquidation,
Borda N° 4 SA, en liquidation,
Borda N° 5 SA, en liquidation,
Inbeco N° 2 SA, en liquidation,
Inbeco N° 3 SA, en liquidation,
Inbeco N° 4 SA, en liquidation,
Inbeco N° 5 SA, en liquidation,
Seneca N° 2 SA, en liquidation,
Seneca N° 3 SA, en liquidation,
Seneca N° 4 SA, en liquidation,
Seneca N° 5 SA, en liquidation,
Sodintin N° 2 SA, en liquidation,
Sodintin N° 3 SA, en liquidation,
Sodintin N° 4 SA, en liquidation,
Sodintin N° 5 SA, en liquidation,
Stimabo N° 2 SA, en liquidation,
Stimabo N° 3 SA, en liquidation,
Stimabo N° 4 SA, en liquidation,
Stimabo N° 5 SA, en liquidation,
Tebris N° 1 SA, en liquidation,
Tebris N° 2 SA, en liquidation,
Tebris N° 3 SA, en liquidation,
Tebris N° 4 SA, en liquidation,
Tebris N° 5 SA, en liquidation,

toutes à G e n è v e, participations, etc. (FOSC du 9. 2. 1971, p. 318). Leur liquidation étant terminée, les sociétés sont radiées.

19 août 1971.

Abbott Laboratories SA, à G e n è v e, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1589). Horace-R. Whigham n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés. Hugo Vitali, d'Italie, à Rome, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Roger-A. Gohl (inscrit) signe désormais collectivement à deux. L'administrateur Tullio-V. Schoenberger (inscrit) signe désormais individuellement.

19 août 1971.

Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank», à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 6. 1970, p. 1299). Rafael Termes n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Arnold Schlaepfer, président (inscrit); Roland de Loës (inscrit), nommé secrétaire, et Juan Gesali, d'Espagne, à Genève, délégué, lesquels signent collectivement à deux.

19 août 1971.

Deutsche Lufthansa Aktiengesellschaft, Köln, succursale de Genève, à G e n è v e, transports aériens (FOSC du 2. 7. 1964, p. 2041). Les pouvoirs de Hans M. Bongers et Wolfgang Kittel sont radiés. L'administrateur G. Hölte est maintenant domicilié à Hambourg et l'administrateur Hans Süßenguth à Kronberg (Taunus). Herbert Culmann et Gerhard Frühe, tous deux d'Allemagne, à Bensberg, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux. Reinhardt Abraham, d'Allemagne, à Neu-Isenburg, administrateur suppléant, signe collectivement à deux.

19 août 1971. Affaires commerciales.

Entec SA, à G e n t h o d, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 août 1971. But: réalisation, administration et gestion de toutes affaires commerciales, financières et de placements. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Lily Guhl, de Genève, à Chéserex VD, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 8, chemin de Malagny.

19 août 1971.

Société Immobilière Malagnou-Soleil, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 4. 4. 1967, p. 1137). Maurice Maier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Arthur Bugna, de Massongex VS, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 août 1971. Mercerie.

Martin, Vandroux et Cie SA, à G e n è v e, mercerie, bonneterie et quincaillerie (FOSC du 6. 10. 1955, p. 2536). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Martin, Vandroux et Cie SA**, en liquidation. Liquidateurs: Marcel Vandroux et Henry Vandroux, jusqu'ici administrateurs, avec signature collective à deux.

19 août 1971. Automatisation.

Minair SA, à G e n è v e, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 août 1971. But: procéder, sur le plan international, au commerce et à la fabrication de tous produits destinés à l'industrie de l'automatisation; négocier des droits de propriété industrielle et fournir à des tiers des services techniques et administratifs. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Charles-André Guelbert, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève, président, et Louis Perrin, d'Epandes VD, à Crans-près-Céligny VD, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 14, rue de l'Ancien-Port.

19 août 1971. Participations.

Serlachius Holding Ltd, à G e n è v e (FOSC du 27. 1. 1970, p. 205). Jean-Pierre Cottier, de Rougemont VD, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Fernand Ultramaré (inscrit) a été nommé secrétaire; il continue à signer individuellement.

19 août 1971. Traitement de l'information.

Sperry Rand SA, succursale de Genève, ensembles à traiter l'information, etc. (FOSC du 2. 3. 1971, p. 494). Les pouvoirs de Walter Limbach sont radiés. Par suite de mariage Rosmarie Constant, fondé de pouvoir (inscrite), porte désormais le nom de Schärer; elle est maintenant originaire de Thunstein BE.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947 / 15 mars 1971)

La Direction de la Police et de la Santé publique du canton de Fribourg a accordé à Monsieur Ludwig Vonlanthen, commerce de chaussures, à Schmitten, l'autorisation de faire une liquidation totale.

Délai d'interdiction de réouverture: 31 décembre 1976. (AA 416)

1700 Fribourg, le 30 août 1971 Direction de la Police et de la Santé publique

Capital Growth Fund Distributors AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Artikel 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung (3. September 1971) bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (417)

8000 Zürich, den 1. September 1971

Capital Growth Fund
Distributors AG in Liquidation,
Mühlebachstrasse 25,
8008 Zürich

Société Immobilière Galvina SA, en liquidation à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 juillet 1971 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation (Feuille officielle suisse du commerce N° 195 du 23 août 1971, p. 2081).

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Marcel Chatton, Fiduciaire Wuarin & Chatton SA, 34, rue de l'Athénée, 1211 Genève 12, d'ici au 31 octobre 1971. (AA 418)

1200 Genève, le 30 août 1971 Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

253177. Hinterlegungsdatum: 2. September 1970, 17 Uhr.
RCA Corporation, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Röhren, Vorrichtungen, Geräte und Instrumente zur digitalen Anzeige. (Int. Kl. 9)

NUMITRON

253178. Hinterlegungsdatum: 2. September 1970, 17 Uhr.
RCA Corporation, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Fernseh-Band-Aufnahme- und -Wiedergabegeräte; Bestand- und Zubehörteile für diese Waren, einschliesslich Bändern, Bandkassetten, Kameras und integrierten Tonapparaturen; Fernsehempfänger. (Int. Kl. 9)

SELECTAVISION

253179. Hinterlegungsdatum: 23. September 1970, 17 Uhr.
Richardson-Merrell Inc., 122 East 42nd Street, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

DITENACIN

253180. Hinterlegungsdatum: 23. September 1970, 17 Uhr.
Richardson-Merrell Inc., 122 East 42nd Street, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

DITENICIN

253181. Date de dépôt: 20 janvier 1971, 18 h.
Cabot Corporation, 125 High Street, Boston (Massachusetts, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° 136563 de Union Carbide Corporation, New York (New York, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1971.

Alliage de fer. (Cl. int. 6)

MULTIMET

253182. Hinterlegungsdatum: 1. April 1971, 20 Uhr.
Röthel AG, im Röthel 7, Zug. – Handel.

Luftfahrzeuge mit Strahlantrieb und deren Teile. (Int. Kl. 12)

COMMODORE JET

253183. Hinterlegungsdatum: 14. April 1971, 17 Uhr.
Aktiebolaget Vexos, Fjälkinge (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Protein, insbesondere vegetabilisches Protein; konservierte, getrocknete und eingekochte Früchte und Gemüse; Marmeladen und Gelees; Eier, Milch und sonstige Molkeerzeugnisse; Konserven, Essiggemüse; Mehle und Lebensmittel aus Getreide, Brot, Kekse; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Weissessig, Saucen; Gewürze; frisches Obst und Gemüse; Samen und Saatgut; Malz. (Int. Kl. 29, 30, 31)

VEXOS

253184. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1971, 17 Uhr.
Foods and Spirits Merchants Ltd., San Vittore (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre; nichtalkoholische Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

BRIDGE

253185. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1971, 17 Uhr.
Foods and Spirits Merchants Ltd., San Vittore (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre; nichtalkoholische Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

SONESTA

253186. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1971, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche). Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 5)

ALPHOB

253187. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1971, 12 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. – Fabrikation und Handel.

Chirurgisches Nahtmaterial. (Int. Kl. 10)

PROLENE

253188. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1971, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

DELFEEMME

253189. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1971, 17 Uhr.
Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles; insbesondere aus pflanzlichen Produkten gewonnene Lebensmittel zur Zwischenverpflegung; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; insbesondere aus Getreide gewonnene Lebensmittel zur Zwischenverpflegung und als Konfekt. (Int. Kl. 29, 30)

SCOOPS

253190. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 138570. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachelemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

ALMAG

253191. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 138572. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachelemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

GRINDTEX

253192. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 138575. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachelemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

SPINDURA

253193. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 138579. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachelemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

TRANSULTEX

253194. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 138547. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachelemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

HYTEX

253195. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 138549. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachelemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

SPICA

253196. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 140350. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1971 an.

Petroleum, Petroleumderivate für chemisch-technische Zwecke, für medizinische Zwecke sowie für Isolations- und Bauzwecke, asphaltierte Bedachelemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

TEXAMATIC

253197. Date de dépôt: 17 mai 1971, 20 h.
Hammel S.A., Rolle (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LES CLOSAILLES

253198. Date de dépôt: 17 mai 1971, 20 h.
Hammel S.A., Rolle (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

GIROUETTE

253199. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1971, 8 Uhr.
Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse 2210, Zofingen (Aargau). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 137449. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. April 1971 an.

Fussbodenlacke, Zementbodenanstriche, Stein- und Zement-Bodenimprägnierungsmittel, Bodenfarben. (Int. Kl. 1, 2)

PUROSOL

253200. Date de dépôt: 27 mai 1971, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Aliments diététiques; viande, extraits de viande, fruits et légumes conservés, séchés et cuits, oeufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves; café, thé, cacao, sucre, succédanés du café, farine et préparations faites de céréales, pain, biscuits, snacks; malt; boissons non-alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 5, 29 à 32)

FIT-VITE

253201. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1971, 20 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Zahn- und Mundpflegemittel. (Int. Kl. 3)

CLOSE UP

253202. Date de dépôt: 2 juin 1971, 18 h.
Kaloderma AG (Kaloderma S.A.), Reinacherstrasse 131, Bâle. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 136798. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1970.

Savons, produits de parfumerie et cosmétiques, demi-solides, solides et liquides. (Cl. int. 3)

BLANCODERMA

Uebertragungen — Transmissions

142198 (ROTAVATOR)
Rotary Hoes Limited, East Horndon (Essex, Grande-Bretagne). — Transmission à Howard Rotavator Company Limited, West Horndon (Essex, Grande-Bretagne). — Enregistré le 4 août 1971.

155137 (HEMOLETT)
Dade Reagents, Inc., Miami 35 (Floride, USA). — Transmission à American Hospital Supply Corporation, 1740 Ridge Avenue, Evanston (Illinois, USA). — Enregistré le 5 août 1971.

156825 (RENAK, fig.), 156828 (RENAK)
VEB Reichenbacher Naben- und Kupplungswerke, Reichenbach i. V. (Deutsche Demokratische Republik). — Uebertragung an VEB Barkas-Werke, Kauffahrt 31, Karl-Marx-Stadt (Deutsche Demokratische Republik). — Eingetragen den 3. August 1971.

160721 (HE, fig.)
Heinrich Eggs, Zürich 1. — Uebertragung an Eggs & Co., Bijouterie, Silberwaren und Uhren, Limmatquai 42, Zürich 1. — Eingetragen den 2. August 1971.

160932 (AP, fig.)
Antoine Peretti, Montreux (Vaud). — Transmission à Raymond Peretti, Grand'Rue, sous le Montreux-Palace, Montreux (Vaud). — Enregistré le 3 août 1971.

169530 (AIR-FILTRA) 170061 (UN DEUX SPRAY)
169531 (NO-DOG) 170062 (EINS ZWEI SPRAY)
169967 (UNO DUE SPRAY) 172058 (1 2 SPRAY, fig.).
Società Anonima Attilio Faroppa, Chiasso. — Trasmissione a Industrie Chimiche Riunite S.A., Chiasso (Ticino). — Registrato il 10 agosto 1971.

173050 (MONTI)
Felix Terrier, Porrentruy (Berne). — Transmission à Bernard Grillon, S/Bellevue 27, Porrentruy (Berne). — Enregistré le 13 août 1971.

178291 (1 2 SPRAY, fig.)
Società Anonima Attilio Faroppa, Chiasso. — Uebertragung an Industrie Chimiche Riunite S.A., Chiasso (Tessin). — Eingetragen den 10. August 1971.

178829 (ELIXOPHYLLIN), 178830 (PROTAMIDE)
Sherman Laboratories, Detroit 11 (Michigan, USA). — Transmission à Sherman Laboratories, Inc., 546 Bedford Road, Bedford Hills (New York, USA). — Enregistré le 4 août 1971.

183361 (RHEOTEST)
VEB Prüfgeräte-Werk Medingen Sitz Freital, Freital (Deutsche Demokratische Republik). — Uebertragung an VEB Kombinat Medizin- und Labortechnik Leipzig, Franz-Flemming-Strasse 43-45, Leipzig (Deutsche Demokratische Republik). — Eingetragen den 11. August 1971.

191835 (ENCEPHABOL)
E. Merck Aktiengesellschaft, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). — Uebertragung an E. Merck, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 6. August 1971.

194420 (SNUGL)
Snugl Manufacturing Company, Inc., Murfreesboro (Tennessee, USA). — Uebertragung an Perfect Equipment Corp., 855 Scott Street, Murfreesboro (Tennessee, USA). — Eingetragen den 10. August 1971.

215646 (ATKINSONS, fig.), 215647 (J. & E. ATKINSON, fig.), 226056 (ATKINSONS)
J. & E. Atkinsons Soc. Italiana per Azioni, Mailand (Italien). — Uebertragung an «Unil-It» S.p.A., via Nino Bonnet 10, Mailand (Italien). — Eingetragen den 2. August 1971.

236908 (DIFFUCAPS)
Cosmexport S.A., Chiasso (Ticino). — Trasmissione a Microencapsulation S.A., via Motta 18, Chiasso (Ticino). — Registrato il 5 agosto 1971.

237961 (ECONO-CAR)
Americar, Inc., Daytona Beach (Florida, USA). — Uebertragung an Econo-Car International, Inc., 100 West Tenth Street, Wilmington (Delaware, USA). — Eingetragen den 4. August 1971.

243674 (KIREST (quirest))
Charles L. Curtet, Petit-Lancy (Genève). — Transmission à Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, Lucerne. — Enregistré le 10 août 1971.

246964 (ASCOLENT), 246965 (CHRONODRUGS)
Cosmexport S.A., Chiasso (Tessin). — Transmission à Microencapsulation S.A., via Motta 18, Chiasso (Tessin). — Enregistré le 5 août 1971.

249920 (HOWARD ROTAPRESS)
Rotary Hoes Limited, West Horndon (Essex, Grande-Bretagne). — Transmission à Howard Rotavator Company Limited, West Horndon (Essex, Grande-Bretagne). — Enregistré le 4 août 1971.

Firmaänderungen — Modifications de raison

141244. — Schild et Cie, Société Anonyme, La Chaux-de-Fonds. — Raison modifiée en Schild S.A. (Schild AG). — Enregistré le 10 août 1971.

173585, 173586, 176252, 176253. — American Machine & Foundry Company, New York (New York, USA). — Firma geändert in AMF Incorporated. — Eingetragen den 13. August 1971.

174096. — S. Smith & Sons (England) Limited, London N.W. 2 (Grossbritannien). — Firma geändert in Smiths Industries Limited. — Eingetragen den 10. August 1971.

205057, 220105, 249910. — Propanor S.A., Genève. — Raison modifiée en Elf (Suisse) S.A. — Enregistré le 5 août 1971.

Firmaänderung und Sitzverlegung Modification de raison et transfert de siège

190595-190597, 233446, 234601, 234602, 238458. — Parker Brothers, Inc., Salem (Massachusetts, USA). — Firma geändert in General Mills Fm Group, Inc. — Sitz verlegt nach 9200 Wayzata Boulevard, Minneapolis (Minnesota, USA). — Eingetragen den 10. August 1971.

Firma- und Adressänderung Modification de raison et changement d'adresse

212371, 212372, 212373. — Propanor S.A., Genève. — Raison modifiée en Elf (Suisse) S.A. — La nouvelle adresse de la déposante est 40, rue des Vollandes, Genève. — Enregistré le 5 août 1971.

Sitzverlegung — Transfert de siège

178782. — Hansjörg Zinniker, Luzern. — Sitz verlegt nach 7, chemin des Prés, Evilard (Bern). — Eingetragen den 5. August 1971.

Adressänderungen — Changements d'adresse

172239. — C. Wilhelm et Cie, société anonyme, La Chaux-de-Fonds. — La nouvelle adresse de la déposante est 10, rue du Crêt-Rosel, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 5 août 1971.

188140, 198841, 199211, 199212. — Intercosma AG, Zürich. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Stampfenbachstrasse 153, Zürich. — Eingetragen den 5. August 1971.

Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

243177 (BBC-FORUM 2000 + I), 243178 (BBC-FORUM 2000 + I)
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden (Aargau). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Tonaufnahme- und wiedergebegeräte, Tonbänder und Diktiergeräte. — Die Angabe «Funkgeräte» wird wie folgt präzisiert: Funkgeräte (ausgenommen Rundfunkempfangsgeräte). — Eingetragen den 5. August 1971.

247467 (CYCLOTENE)
Dow Chemical AG, Zürich 2. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. — Eingetragen den 5. August 1971.

248041 (LIVEC)
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel, nämlich ein appetitregulierendes Präparat. — Eingetragen den 6. August 1971.

248306 (SUBLIMASE)
Inpharzm AG, Lugano (Ticino). — L'indicazione dei prodotti è limitata come segue: Prodotti farmaceutici. — Registrato il 6 agosto 1971.

248929 (ZONTONIL)
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Mittel zur Bekämpfung von Pflanzenkrankheiten sowie zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. — Eingetragen den 6. August 1971.

249456 (DASCO)
Sandoz AG, Basel. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte. — Eingetragen den 13. August 1971.

249528 (DASCO, fig.)
Sandoz AG, Basel. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. — Eingetragen den 13. August 1971.

251077 (AYRODEV)
Ayrodev Processes Limited, London E. 14 (Grossbritannien). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Lösemittel; Reinigungsmittel; Isolierlacke; Öfen, alle diese Erzeugnisse zur Verwendung bei der Installation und dem Revidieren von elektrischen Motoren, Generatoren und Wechselstromgeneratoren. — Eingetragen den 12. August 1971.

252134 (MIGRIVAL)
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Pharmazeutische Produkte für Humanzwecke, nämlich Migränepräparate. — Eingetragen den 5. August 1971.

Berichtigungen — Rectifications

251167 (LAHMANN)
H. Heinzelmann, Reutlingen (Württemberg, Bundesrepublik Deutschland). — Diese Marke gilt gemäss Art. 4^{bis} des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die identische internationale Registrierung Nr. 163242 vom 2. August 1952 desselben Inhabers. — Eingetragen den 12. August 1971.

252648. — Sicherheits-Tanks und -Silos AG, Tägerwil (Thurgau). — Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:



Eingetragen den 12. August 1971.

Löschungen — Radiations

207383 (FERRUM-HEXON-HAUSMANN)
Laboratorien Hansmann AG, St. Gallen. — Gelöscht am 10. August 1971 auf Ansuchen der Markeninhaber.

231079 (MIRA-TEX)
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr bei Aarau. — Gelöscht am 6. August 1971 auf Ansuchen der Markeninhaber.

232305 (SYNTEX)
«Sib» Zürcher Papierfabrik an der Sihl, Zürich 3. — Gelöscht am 9. August 1971 auf Ansuchen der Markeninhaber.

250613 (CONTIN)
Mundpharma AG, Rheinfelden (Aargau). — Gelöscht am 6. August 1971 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, Juli 1971 Refus de protection en Suisse de marques internationales, juillet 1971

1. Totale Schutzverweigerungen — Refus totaux

364521 (HYPERDECOR + services)	366972 (FIX)
364543 (TRANSLUCENT)	366978 (CASTILLO DE CORVODIN)
364863 (GIRO-POINTER)	367020 (Terra International ... fig.)
364864 (GIRO-FILE)	367088 (E-NAAD)
365226 (Money Card + services)	367090 (PRETTY-FORM)
365434 (MAXOMATIC)	367180 (V V R A VIGNERONS DE LA VALLEE ...)
365658 (SUEDOR)	367195 (JOHNNY CLIFT PARIS, fig.)
366198 (Südtiroler Weinprobe... fig.)	367313 (HERZ)
366404 (PROSERUM)	367340 (FIORENTINA SHOES)
366406 (GILBERT SKOUDY, fig.)	367393 (KARACHI KING SUPER)
366407 (GILBERT SKOUDY, fig.)	367404 (WAPPEN PILS, fig.)
366408 (GILBERT SKOUDY, fig.)	367591 (VENDREDI)
366409 (GILBERT SKOUDY, fig.)	367594 (SERGE GAYA)
366410 (GILBERT SKOUDY, fig.)	367741 (AD HOC)
366411 (GILBERT SKOUDY, fig.)	367765 (SAINT BLAISE)
366412 (g Mr. Skoudy, fig.)	367792 (AMARISSIMO)
366413 (g Gilbert skoudy, fig.)	367847 (GARDENA, fig.)
366507 (pleinsoleil, fig. + services)	367911 (RENE JARBIN)
366563 (VITAMINKA)	367962 (AUTO-RAMPE)
366833 (RACER)	368004 (NAEPOLI)
366854 (Environment)	368111 (VARIO-TUFT S)
366926 (KOSTAR)	368168 (KUBE)
366928 (Tremblay)	368230 (TISCHDRESS)
366929 (francia + services)	368235 (maxi-braun)
366940 (RAPID'ABSTRAIT)	368581 (EUROPEX, services)
	368603 (T-LINE)

2. Teilweise Schutzverweigerungen — Refus partiels

364655 (MAFIA + services)	367345 (LEAFIL ... fig., services)
365829 (lactafrance, fig.)	367391 (HY-SHEEP)
366301 (EUROLOID)	367397 (SUNCLASS)
366302 (EUROGOM)	367706 (MOET & CHANDON ... CHAMPAGNE, fig.)
366303 (EUROLON)	
366518 (Dauphi-Noix, fig.)	
366743 (COLARINE GEL)	367708 (DOCTEUR MANCEAU SIROP ... fig.)
366768 (CHATEAU LA LAGUNE ... fig.)	367709 (DOCTEUR MANCEAU SIROP ... fig.)
366973 («DENTICLOR»)	
367171 (LAITA)	
367235 (NUTRIFUNDIN)	
367322 (VIRGILOCARD ... DAS SPEZIFIKUM ... fig.)	367710 (DOCTEUR MANCEAU SIROP ... fig.)
367338 (Rossi d'Angera ... Genziana ... fig.)	366604 (DURIRON)
367341 (SILVIA of FIORENTINA)	368554 (DANZYM)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Aenderung der Lebensmittelverordnung
(Vom 25. August 1971)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Die Verordnung vom 26. Mai 1936 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen (Lebensmittelverordnung) wird wie folgt geändert:

Art. 486 Abs. 2-5. ¹ Flugbenzin darf Bleiteträthyl enthalten, wobei der Bleigehalt 1,29 g je Liter nicht überschreiten darf.

² Das als Treibstoff für andere Motoren verwendete Benzin darf Bleiteträthyl und Bleitetraäthyl enthalten, wobei der Gesamtbleigehalt des Benzins mit einer Oktanzahl unter 97 («Normalbenzin») 0,54 g je Liter und derjenige des Benzins mit einer Oktanzahl von 97 und mehr («Superbenzin») 0,57 g je Liter nicht überschreiten darf. Behälter jeder Art und jeder Grösse sowie Ausgabevorrichtungen usw. für bleihaltiges Benzin (Abs. 2 und 3) sind mit folgender deutlich sichtbaren und lesbaren Aufschrift zu versehen: «Dieses Benzin enthält Blei und ist ausschliesslich als Motortreibstoff zu verwenden.»

³ (nur im französischen Text)

⁴ (nur im französischen Text)

II

Dieser Beschluss tritt am 1. Oktober 1971 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance sur les denrées alimentaires
(Du 25 août 1971)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'ordonnance du 26 mai 1936 réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels (ordonnance sur les denrées alimentaires) est modifiée comme il suit:

Art. 486, 2^e à 5^e al. L'essence pour avion peut contenir du tétraéthyle de plomb, la teneur en plomb ne pouvant excéder 1,29 g par litre.

L'essence employée comme carburant pour d'autres moteurs peut contenir du tétraéthyle et du tétraméthyle de plomb, la teneur totale en plomb ne devant pas excéder 0,54 g par litre pour l'essence à indice d'octane inférieur à 97 (essence «normale») et 0,57 g par litre pour l'essence à indice d'octane égal ou supérieur à 97 (essence «super»). Les récipients de toutes sortes et de toutes dimensions ainsi que les installations de distribution, etc., pour l'essence contenant du plomb (2^e et 3^e al.) doivent porter l'indication nettement visible et lisible suivante: «Cette essence contient du plomb et ne doit être utilisée que comme carburant.»

Les sortes de benzine et essence énumérées ci-dessus ne peuvent contenir d'autres composants ou être additionnées d'autres substances qu'en quantités telles que, lors d'un emploi approprié, elles ne puissent porter atteinte à la santé. Les essences mentionnées aux 2^e et 3^e alinéas doivent être nettement colorées.

Le Département fédéral de l'intérieur est autorisé à édicter des prescriptions relatives à la protection de la santé lors de la fabrication, de la distribution et de l'emploi de l'essence additionnée de plomb.

II

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 1971. 203.1.9.71

Bundesratsbeschluss

über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1971
(Vom 25. August 1971)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 11, 24 und 24bis des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932 beschliesst:

Art. 1. Die Produzentenpreise je 100 kg Kartoffeln ohne Sack, franko nächste Abgangsstation, werden wie folgt festgesetzt:

Sorte	A. Kartoffeln in Speisesortierung (Speisekartoffeln) Franken	B. Kartoffeln, unerlesen, wie sie das Feld gibt (Feldkartoffeln) Franken
Binje	34.-	14.-
Urgenta	28.-	14.-
Ostara	25.-	14.-
Désirée	25.-	14.-
Fina	25.-	14.-
Avenir	25.-	14.-
Patrones	23.-	14.-
Sirtema	22.-	14.-
Maritta	—	15.-
Eba	—	15.-
Tasso	—	15.-
Marijke	—	15.-
Cosima	—	15.-
Isola	—	15.-
Bodenkraft	—	15.-

Die Alkoholverwaltung kann für Kartoffeln der Sorten Binje, Urgenta und Ostara, die unerlesen für die Verarbeitung in Erzeugnisse zu Futterzwecken abgeliefert werden, Zuschläge bis zu 6 Franken je 100 kg zum Preis für Feldkartoffeln aussprechen. Die Zuschläge werden je nach der Sorte und entsprechend dem Anteil an speisetauglicher Ware gestaffelt.

Für Ware, die im Anbauvertrag erzeugt und in vereinbarter Sortierung an die Veredlungsindustrie geliefert wird, gelten folgende Richtpreise:

Maritta	26 Franken
Eba	24 Franken
Tasso	24 Franken

Art. 2. Die Alkoholverwaltung bestimmt, unter welchen Bedingungen den Produzenten der Absatz zu den in Artikel 1 Absätze 1 und 2 festgesetzten Preisen garantiert wird. Sie kann die Garantien nach Sorten, Aufbereitung und Verwendungszweck zeitlich und mengenmässig begrenzen.

Art. 3. Die Zuschläge für Spätablieferungen ab Produktion sowie für die Lagerung im Handel werden von der Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle festgesetzt. Ueber die Gewährung von Zuschlägen bei der Überschussverwertung entscheidet die Alkoholverwaltung.

Art. 4. Die Preise für Kartoffelerzeugnisse zu Futterzwecken werden von der Alkoholverwaltung festgesetzt. Sie ist ermächtigt, nötigenfalls Vorkehren hinsichtlich der Verwendung dieser Erzeugnisse zu den festgesetzten Preisen zu treffen.

Art. 5. Anspruch auf Beihilfen irgendwelcher Art haben Geschuesteller, welche den Nachweis erbringen, dass für sämtliche von ihnen angekauften und vermittelten Speise- und Feldkartoffeln die festgesetzten Produzentenpreise bezahlt worden sind.

Art. 6. Wer die aufgestellten Vorschriften und Bedingungen für die Ausrichtung von Beiträgen nicht einhält, kann von deren Bezug ausgeschlossen werden und ist zur Rückzahlung bereits bezogener Beiträge zu verpflichten.

Art. 7. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss oder die Ausführungsbestimmungen der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Art. 8. Dieser Beschluss tritt am 1. September 1971 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1971
(Du 25 août 1971)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 11, 24 et 24bis de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Les prix à la production par 100 kg de pommes de terre, sans sacs, franco gare de départ la plus proche, sont fixés comme il suit:

Variété	A. Pommes de terre triées pour la table	B. Pommes de terre non triées, telles qu'elles sont récoltées (tout venant)
	Francs	Francs
Binje	34.-	14.-
Urgenta	28.-	14.-
Ostara	25.-	14.-
Désirée	25.-	14.-
Fina	25.-	14.-
Avenir	25.-	14.-
Patrones	23.-	14.-
Sirtema	22.-	14.-
Maritta	—	15.-
Eba	—	15.-
Tasso	—	15.-
Marijke	—	15.-
Cosima	—	15.-
Isola	—	15.-
Bodenkraft	—	15.-

Pour les pommes de terre des variétés Binje, Urgenta et Ostara, livrées pour la transformation en produits d'affouragement sans avoir été triées, la Régie des alcools peut accorder des suppléments allant jusqu'à 6 francs par 100 kg sur le prix des pommes de terre tout venant. L'échelonnement des suppléments de prix est fixé suivant la variété et la proportion de pommes de terre propres à la consommation.

Pour la marchandise produite en vertu de contrats de culture et utilisée par l'industrie des produits alimentaires, les prix indicatifs sont les suivants:

Maritta	26 francs
Eba	24 francs
Tasso	24 francs

Art. 2. La Régie détermine les conditions auxquelles l'écoulement aux prix fixés à l'article premier, 1^{er} et 2^e alinéas, est garanti aux producteurs. Elle peut limiter, suivant les variétés, le conditionnement et le mode d'utilisation, les quantités et la durée pour lesquelles la garantie de prix et d'écoulement est accordée.

Art. 3. La Régie fixe, en accord avec le Service fédéral du contrôle des prix, les suppléments pour les livraisons faites à une époque postérieure à la récolte et pour l'entreposage en frigorifiques. Elle décide de l'octroi de suppléments pour l'utilisation des excédents.

Art. 4. Les prix des produits de pommes de terre destinés à l'affouragement sont fixés par la Régie. Celle-ci peut, au besoin, prendre des mesures pour assurer l'utilisation de ces produits aux prix fixés.

Art. 5. Pour avoir droit à des subsides, quels qu'ils soient, le requérant doit fournir la preuve que les prix fixés ont été payés pour toutes les pommes de terre de table et tout venant achetées par lui ou par son entremise.

Art. 6. Celui qui n'observe pas les présentes prescriptions et conditions peut être déchu de tout droit aux subsides et sera tenu de rembourser les subsides déjà reçus.

Art. 7. Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution de la Régie sont réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1971. La Régie des alcools est chargée de son exécution.

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 31. August 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 31 août 1971

Algérie/Algérie	100 Dinars	= Fr. 82.10
Belgien/Luxemburg	100 FF	= Fr. 8.33
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 54.75
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 118.05
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 72.90
Frankreich/France	1 £ Sterl.	= Fr. 9.92
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	100 Lire	= Fr. —,65 ⁹⁰
Italien/Italie	100 Yen	= Fr. 1.16
Japan/Japon	100 DH	= Fr. 82.20
Marokko/Maroc	100 Florins	= Fr. 116.45
Niederlande/Pays-Bas	100 Kronen	= Fr. 58.45
Norwegen/Norvège	100 Schilling	= Fr. 16.37
Oesterreich/Autriche	100 Kronen	= Fr. 79.40
Schweden/Suède		

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine

Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. September 1971

Taux de conversion sans engagement à partir du 1^{er} septembre 1971

Beträge unter 1000 Franken – Montants inférieurs à 1000 francs

	Fr.	
Algérie/Algérie	84.35	= 100 Dinars algériens (DA)
Argentinien/Argentine	87.50	= 100 pesos
Belgien/Belgique	8.36	= 100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.15	= 100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik (Westdeutschland) und Westsektoren von Berlin/Allemagne, république fédérale (Allemagne occidentale) et secteurs occidentaux de Berlin	118.50	= 100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	99.—	= 100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc.	73.60	= 100 francs français
Grossbritannien usw./Grande-Bretagne, etc.	9.98	= 1 Sterling (£)
Guinea/Guinée	1.72	= 100 fr. guinéens (fg.)
Indien/Inde	9.98	= 1 Sterling (£)
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	9.98	= 1 Sterling (£)
Island/Islande	4.70	= 100 cour. (Kr.)
Italien/Italie	—,6605	= 100 Lire (L)
Japan/Japon	1.16	= 100 yen
Jugoslawien/Yougoslavie	27.50	= 100 N. Dinars
Kanada/Canada	4.05	= 1 Dollar (\$)
Kolumbien/Colombie	4.06	= 1 Dollar (\$)
Libanon/Liban	4.06	= 1 Dollar (\$)
Luxemburg/Luxembourg	8.36	= 100 fr. luxemb. (fr.)
Marokko/Maroc	82.60	= 100 Dirhams (DH)
Niederlande/Pays-Bas	116.60	= 100 florins (fl.)
Norwegen/Norvège	59.50	= 100 cour. (Kr.)
Oesterreich/Autriche	16.54	= 100 Schilling (S)
Portugal/Portugal	14.50	= 100 escudos (\$)
Schweden/Suède	79.95	= 100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.85	= 100 Pesetas
Südafrikanische Republik/République de l'Afrique du Sud	5.84	= 1 Rand
Tschechoslowakei/Tchécoslovaquie	57.45	= 100 cour. (Kr.)
Tunesien/Tunisie	7.96	= 1 Dinar tunisien (D.TU.)
Vatikanstaat/Vatican (Etat du Vatican)	—,6605	= 100 Lire (L)
Vereinigte Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	4.06	= 1 Dollar (\$)

Beträge von 1000 Franken und mehr – Montants de 1000 francs et plus

Algérie/Algérie	84.10	= 100 Dinars algériens (DA)
Belgien/Belgique	8.34	= 100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.—	= 100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik		
föderale	118.10	= 100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	98.70	= 100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich/France	73.40	= 100 francs français
Italien/Italie	—,6590	= 100 Lire (L)
Luxemburg/Luxembourg	8.34	= 100 fr. luxemb. (fr.)
Niederlande/Pays-Bas	116.30	= 100 florins (fl.)
Oesterreich/Autriche	16.50	= 100 Schilling (S)
Schweden/Suède	79.75	= 100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.83	= 100 Pesetas

203.1.9.71

Verzollungsvorschriften

Die Eidg. Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Schweizerischer Gebrauchszolltarif 1959:

- Nachtrag Nr. 34 zur broschierten Ausgabe vom August 1971 Fr. —,80 plus 30 Rp. Porto.
- Nachtrag Nr. 34 zur Loseblattausgabe vom August 1971 Fr. 1.50 plus 30 Rp. Porto.

Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), oder bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf sowie bei den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden.

Prescriptions de dédouanement

La Direction générale des douanes a publiée:

Tarif d'usage des douanes suisses 1959:

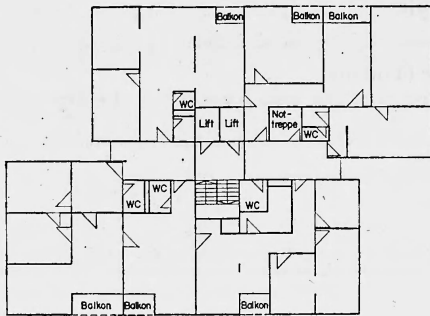
- Bulletin rectificatif N° 34 à l'édition brochée août 1971 Fr. —,80 plus frais de port 30 centimes
- Bulletin rectificatif N° 34 à l'édition à feuilles mobiles, août 1971 Fr. 1.50 plus frais de port 30 centimes.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Bern (compte chèques postaux 30-704), ou auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économ. publ., Berne.



Zu vermieten ca. 400 m² Büroräume

Im Zentrum von Wettingen, im 16. Stock eines Hochhauses (ruhige Lage).
Grosszügige Telefon- und Elektroinstallation. Parkplätze am Haus.
Bezugsbereit 1. Januar 1972.
Partielle Vermietung nicht ausgeschlossen.
Langfristige Mietverträge möglich.
Telefonische Anmeldung für Besichtigung bei:

GUTOR Anlagen und Immobilien AG
Tel. (056) 6 76 76

IN DER SCHWEIZ UND WELTWEIT—

Technische Inspektionen
Abnahmeprüfungen
Expertisen/Qualitätskontrolle
Terminüberwachung
Röntgen- und Ultraschallprüfung

Verlangen Sie unsere Unterlagen!



QUALITEST AG
8023 Zürich
Tel. (01) 44 97 33
Telex 56 930 test

Mitglied der Internationalen Organisation
der Société Générale de Surveillance SA

Günstig zu verkaufen

Euconta Buchungs-Automat
vollelektrisch
Volltext
3 Speicherwerke
doppelter aut. Konten-Einzug.

Anfragen unter Chiffre 44-46756 an
Publicitas AG, Postfach, 8021 Zürich.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Mo-
natschrift «Die Volkswirtschaft».

Gesucht nach Basel in stark expandierende Handelsfirma
der Baubranche selbständiger

Mitarbeiter (Operator) auf System NCR 500.

Wir verlangen:
Kenntnisse der NCR 500-Anlage, kleinere Programme soll-
ten selbständig erstellt werden.

Wir bieten:
überdurchschnittlicher Lohn, 13. Gehalt, Pensionskasse.

Eintritt nach Uebererkenntnis.

Bildofferten unter Chiffre Q 03-103731 an Publicitas AG
Basel, 4001 Basel.

Wir sind ein leistungsfähiges Transportunternehmen am
Zürichsee mit angegliedertem Lagerhausbetrieb und suchen

Transportaufträge

von Handels- und Industrieunternehmen nach und von
Basel, Bern und Genf.

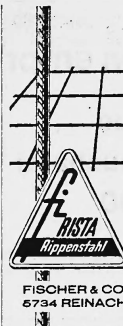
Offerten erbeten unter Chiffre A 70563 an Publicitas AG,
3001 Bern.

Entreprise de La Chaux-de-Fonds, possédant parc à véhicu-
les et de vastes locaux, cherche à s'adjoindre

dépôt et représentation

de matière, ou autres choses.
Discrétion assurée.

Faire offres sous chiffre P. 21948 N., à Publicitas, 2001 Neu-
châtel.



La perception de
la taxe pour le
service dans les
cafés et
restaurants

(Rapport spécial)

Sur mandat du
Conseil fédéral,
la commission
fédérale de la
consommation a
procédé à une
enquête sur la
perception du
service dans les
cafés et restau-
rants. Le Conseil
fédéral a pris con-
naissance du
rapport et ordonné
sa publication.
Il a paru aux
éditions de la
Feuille officielle
suisse du com-
merce, 3000 Berne,
où il peut être
obtenu contre ver-
sement préalable
de Fr. 5.50 au
compte de chèques
postaux 30-520.

Zu verkaufen

Renditenliegenschaft

in Biel und Umgebung
Brutto-Rendite 6,5%.

Bauland

in Biel, Lengnau, Safnern und Ipsach

Industrieland

in Büren a.d.A. und Studen

Gewerbe-Liegenschaft

im Zentrum von Grenchen und Lengnau.

Anfragen: W. Marti, Immobilien,
Grünweg 27a, 2500 Biel,
Tel. (032) 41 14 14 oder (032) 85 12 41.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso und Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grönastrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Zu verkaufen in schönster Südlage in
Lutry bei Lausanne, baureifes

Grundstück

mit Aussicht auf den See, 7860 m², Aus-
nutzungsziffer zirka 1,07, geeignet für
Wohn- oder Verwaltungsbauten. Preis
zirka 2,2 Mio. Franken.

Interessenten melden sich bitte unter
Chiffre OFA, 3883 B an Orell Füssli
Werbe AG, 3001 Bern.

**Der neue Weg,
blockiertes Kapital sofort frei
zu machen:**

AUTO- LEASING

Eine neue Form der **Finanzie-
rung** hat jetzt auch in der Schweiz
einen erfolgreichen Durchbruch er-
zielt: das LEASING.

Viele Unternehmer haben erkannt,
dass man nicht alles zu Eigentum
haben muss, vieles aber **sofort nut-
zen** können sollte. Und sie haben
auch erkannt, dass LEASING die
Lücke zwischen dem kurzfristigen
Geld- und dem langfristigen Kapital-
markt schliesst.

**Vor allem aber: wenn Sie
Ihren Wagenpark auf LEASING**

**umstellen, machen Sie das in
diesem Wagenpark blockierte
Kapital sofort für anderweitige
Investitionen frei.**

LEASING ist also durchaus kein
Kreditgeschäft, sondern eine neue
moderne
Finanzierungsform.

LEASING

AMAG LEASING
5600 Lenzburg
Tel. 064 51 49 08/55



Herr Unternehmer: erfahren Sie alles über das Auto-Leasing

indem Sie noch heute die umfassende und leicht verständliche Dokumentation
AUTO-LEASING bei uns anfordern. Wollen Sie sofort informiert werden, tele-
fonieren Sie uns.

Wichtig: diese Dokumentation erscheint nur in einer beschränkten Auflage.
Sichern Sie sich Ihr persönliches Exemplar rechtzeitig.

Bestell-Coupon

Wir bitten Sie, uns unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING an
folgende Adresse zuzustellen:

Firma: _____ Hab _____

Sachbearbeiter: _____

Adresse: _____

Bitte ausschneiden und einsenden an:
AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10, 5600 Lenzburg.



**Bei der
pebe-datrix 500
liegen die Vorteile
auf der Hand...**

...denn Programme und Daten können in Magnet-
bandkassetten aufbewahrt werden:

Dadurch ist die Anzahl der Programme technisch
unbegrenzt.

Deshalb bietet sie Organisationsmöglichkeiten, die bis
heute für Computer der gleichen Preisklasse unmöglich
waren.

Und schliesslich: die pebe-datrix 500 — Computer der
mittleren Datentechnik — ist kurzfristig lieferbar.

Einige Beispiele von Standardprogrammen:

Finanzbuchhaltung, für Treuhandunternehmen mit
Saldospeicherung ohne Magnetkonten, automatischer
Bilanz, Rekapitulations-Buchhaltung.

Debitorenbuchhaltung mit automatischer WUST-
Abrechnung auf Ende Quartal, Gegenkontospeicherung.

Lohnabrechnung mit vielen automatischen Funk-
tionen (Baustellenrechnung).

Sie sollten mehr über die pebe-
datrix 500 erfahren. Nehmen Sie mit
uns Kontakt auf.

Verlangen Sie unsere Leasing-Kon-
ditionen.

P. Baumer AG 8500 Frauenfeld

Telefon 054 735 51

pebe Buchhaltungsorganisation
Formulardruckerei



Coupon Wir interessieren uns für den
Computer der mittleren Datentechnik
pebe-datrix 500 (Gewünschtes bitte an-
kreuzen).

☐ Nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Herrn _____ verlangen.

Telefon _____

☐ Wir möchten den unverbindlichen
Besuch eines Ihrer Computer-Spe-
zialisten.

☐ Wir möchten detaillierte Unterlagen
(Prospekt) über die pebe-datrix 500.

☐ Wir möchten Ihre Leasing-
Konditionen.

Firma: _____

Adresse: _____

Datum: _____

Emission d'un emprunt

**5¾% République
et Canton de Neuchâtel 1971-86
de Fr. 25 000 000**

destiné au financement de divers travaux (routes, épuration des eaux, améliorations foncières et construction de bâtiments scolaires et professionnels).

Conditions de l'emprunt

Durée 15 ans maximum
Titres au porteur de Fr. 1000, Fr. 5000 et éventuellement Fr. 100 000
Coupons annuels au 20 septembre
Cotation aux principales bourses suisses
Libération du 20 septembre au 5 octobre 1971

Prix d'émission

99,40% + 0.60% timbre fédéral sur les obligations

Délai de souscription

du 1^{er} au 7 septembre 1971, à midi

Les prospectus et les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des banques.

BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELOISE

UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES

Banque Cantonale d'Argovie
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-E.
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-I.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale de Bâle-Campagne
Banque Cantonale de Bâle
Banque de l'Etat de Fribourg
Caisse d'Epargne de la République
et Canton de Genève
Caisse hypothécaire
du canton de Genève
Banque Cantonale de Glaris
Banque Cantonale des Grisons
Banque Cantonale de Schwyz

Banque Cantonale Lucerne
Banque Cantonale Neuchâtelaise
Banque Cantonale de Nidwald
Banque Cantonale d'Obwald
Banque Cantonale de St-Gall
Banque Cantonale de Schaffhouse
Banque Cantonale de Soleure
Banque Cantonale de Thurgovie
Banque Cantonale d'Uri
Banque Cantonale Valais
Banque Cantonale de Valais
Banque Cantonale de Zurich
Banque Cantonale Zouglose

CARTEL DE BANQUES SUISSES

Banque Cantonale de Berne
Union de Banques Suisses
Crédit Suisse
Groupement des Banquiers Privés Genevois

Banque Leu SA
Société de Banque Suisse
Banque Populaire Suisse

Miralda SA, Bâle

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 24 septembre 1971, à 11 h., à Bâle, au siège de la société, 25, St. Jakobs-Strasse, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Adoption du bilan au 31 décembre 1970 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1970.
- 2^o Décharge à l'administration.
- 3^o Décision au sujet du résultat de l'exercice.
- 4^o Elections.
- 5^o Désignation du contrôleur.
- 6^o Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 13 septembre 1971.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège de la société moyennant justification de la qualité d'actionnaire.

Société immobilière del'Angle de la rue des Maraichers Société Immobilière du Square des Maraichers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mercredi 15 septembre 1971, successivement à 11 h. 30 et 11 h. 45, chez M. F. Daudin, régisseur, rue du Stand 51, à Genève.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Rapport du contrôleur.
- 3^o Délibération et votations sur ces rapports.
- 4^o Décharge au conseil d'administration.
- 5^o Election d'un nouvel administrateur.
- 6^o Désignation de l'organe de contrôle.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, au siège social, chez M. F. Daudin, 51, rue du Stand, à Genève.

Genève, le 1^{er} septembre 1971

Le conseil d'administration

Annulation

Le carnet d'épargne N° 1.006.564. N de la Banque Cantonale de Berne, à Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Delémont, le 27 août 1971

Banque Cantonale de Berne, Delémont

Eine Bild-Agenda—das richtige Neujahrsgeschenk für meine Kunden und Geschäftsfreunde

Sie erfreut, nützt, wirbt diskret — 365 Tage lang und darüber hinaus.

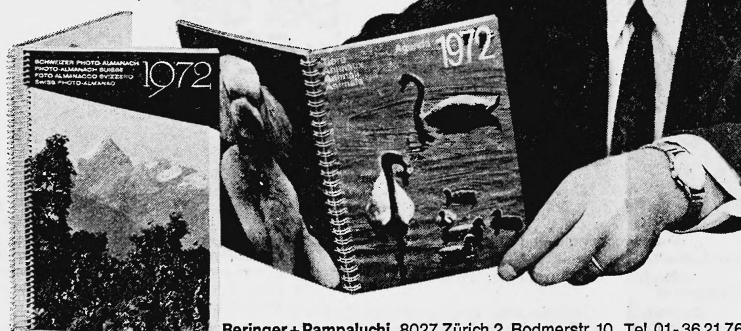
Bildlegenden und Kalendarium mehrsprachig;

1. Innenseite reserviert für Firmaeindruck.

Nehmen Sie Kontakt direkt mit den Herausgebern.

Schweizer Photo-Almanach,
15x21 cm, mit 62 Aufnahmen,
wovon 2/3 mehrfarbig.

Neu Agenda, 15x21 cm,
mit 30 entzückenden
Farbphotos von Tieren.



Beringer + Pampaluchi, 8027 Zürich 2, Bodmerstr. 10, Tel. 01-36 21 76

Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige
Mitarbeiter als

Buchhalter

in einem angesehenen, gut fundierten Unternehmen
der Baumaschinenbranche, dann schreiben oder telefonieren Sie uns.

Sie sollten allerdings nicht unter 35 sein und möglichst einige Erfahrung als Industrie-Buchhalter mitbringen.

Wir offerieren Ihnen eine gesicherte Lebensstelle mit Zukunft, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Alters- und Hinterlassenenfürsorge, besondere Anerkennung Ihrer Leistungen, ein angenehmes Arbeitsklima in einer freundlichen Umgebung.

MAVEG AG, 3250 Lyss, Industriering 11
Telefon 032/84 42 42

Wir suchen

EDV-Partner

Auf unserem Computer IBM/360-20, 16 K, Platten, stehen Ihnen noch freie Stunden zur Verfügung.

Standort: Nähe Stadtzentrum Bern.

Preis pro Stunde (Processing Time): Fr. 220.— max., inkl. Papier und Lochkarten. Je mehr Stunden sie mieten, desto günstiger wird der Preis.

Anfragen unter Chiffre M 900 876 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Rechnungsruf

Uebef den Nachlass des am 8. August 1971 in Burgdorf verstorbenen Herrn

Dr. chem. Friedrich Bosshard

des Friedrich und der Elise geb. Stämpfli, geb. 13. Februar 1899, von Zäziwil, Witwer der Elisabeth geb. Ludwig, gew. Chemiker und Inhaber der Einzelirma «Schleifwerkzeuge Burgdorf», Steinhof, wohnhaft gewesen in Burgdorf, Rutschelengasse 17, wird ein

Steuerinventar

errichtet.

Gläubiger werden aufgefordert, ihre rechtlich begründeten Forderungen und Bürgschaftsansprüche bis 30. September 1971 bei Notar Frank Kohler in Burgdorf, Kirchbühl 25, schriftlich anzumelden.

Guthaben des Herrn Dr. chem. Friedrich Bosshard sind ebenfalls bis Ende September durch die Schuldner beim Notar schriftlich anzumelden.

Burgdorf, 25. August 1971

Der Beauftragte:
Frank Kohler, Notar

Bewilligt: Burgdorf, 17. August 1971
Der Regierungsstatthalter: R. Schenk

Gwatt

Zentrum für
**KURSE
FERIEN
TAGUNGEN
HOCHZEITEN
KONFERENZEN**
für bescheidene
und hohe Ansprüche

REF. HEIMSTÄTTE GWATT
3645 Gwatt, Tel. 033 36 31 31



Direkt am Thunersee

Sicherheit

mit
Standard Tresor

KASSENSCHRANK- + TRESORBAU
8006 Zürich, Beckenhofstr. 70, Tel. 01 - 26 63 33
Verlangen Sie unverbindlich die Unterlagen STK

INKASSO

In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

L'Indicateur Suisse des communes

classées alphabétiquement par canton
A PARU.

Sa nomenclature comprend les arrondissements de poursuites et faillites et leurs sièges, les numéros postaux. Cet ouvrage vous fournira des renseignements précis et très détaillés.

PRIX DE SOUSCRIPTION Fr. 14.50
Retournez sans tarder le bon de commande ci-dessous à:

FIDUCIAIRE MERMINOD
1, place de la Gare, 1260 NYON
A découper:

Je souhaite recevoir..... exemplaires de l'Indicateur Suisse des communes

Nom: _____
Rue: _____
No postal: _____
Ville: _____